BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Commissie voor de economische zaken, belast met het economisch beleid, het werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk onderzoek

Commission des affaires économiques, chargée de la politique économique, de la politique de l'emploi et de la recherche scientifique

VERGADERING VAN

WOENSDAG 27 APRIL 2011

RÉUNION DU

MERCREDI 27 AVRIL 2011

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

INHOUD

INTERPELLATIES 8

- van mevrouw Olivia P'tito 8

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de weerslag van het niet-erkennen van diploma's op de situatie van de werkzoekenden".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Elke Van den Brandt, de heer Hamza Fassi-Fihri, de heer Arnaud Pinxteren, de heer Serge de Patoul, de heer Benoît Cerexhe,** minister, **mevrouw Olivia P'tito.** 9

- van de heer Ahmed El Khannouss 20

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het gevolg van het onderzoek van de KULeuven over het discriminatiegevoel en het fenomeen van de dubbele discriminatie".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Elke Van den Brandt, mevrouw Nadia El Yousfi, de heer Benoît Cerexhe,** minister. 22

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 8

- de Mme Olivia P'tito 8

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "l'impact de la non-reconnaissance des diplômes sur la situation des demandeurs d'emploi".

Discussion – Orateurs : **Mme Elke Van den Brandt, M. Hamza Fassi-Fihri, M. Arnaud Pinxteren, M. Serge de Patoul, M. Benoît Cerexhe,** ministre, **Mme Olivia P'tito.** 9

- de M. Ahmed El Khannouss 20

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la suite à l'étude de la KULeuven sur le sentiment de discrimination : le phénomène de double discrimination".

Discussion – Orateurs : **Mme Elke Van den Brandt, Mme Nadia El Yousfi, M. Benoît Cerexhe,** ministre. 22

- van de heer Hamza Fassi-Fihri 28

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de ontwikkeling van de ICT en het plan 'Digital Brussels'".

Bespreking – Sprekers: **mevrouw Béatrice Fraiteur, de heer Benoît Cerexhe,** minister, **de heer Hamza Fassi-Fihri.** 30

MONDELINGE VRAGEN 37

- van de heer Emmanuel De Bock 37

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de opleidingscheques voor de zelfstandigen".

- van de heer Emin Özkara 40

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de oprichting van bedrijven door vrouwen in het Brussels Gewest".

- de M. Hamza Fassi-Fihri 28

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "le développement des TIC et le plan 'Digital Brussels'".

Discussion – Orateurs : **Mme Béatrice Fraiteur, M. Benoît Cerexhe,** ministre, **M. Hamza Fassi-Fihri.** 30

QUESTIONS ORALES 37

- de M. Emmanuel De Bock 37

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "les chèques-formation proposés aux indépendants".

- de M. Emin Özkara 40

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la création d'entreprises par les femmes en Région bruxelloise".

- van de heer Emin Özkara 44

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het faillissement van de bedrijven in Brussel".

- de M. Emin Özkara 44

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la faillite des entreprises à Bruxelles".

- van de heer Vincent Vanhalewyn 47

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de studie over de rationalisering van de publieke economische actoren".

- de M. Vincent Vanhalewyn 47

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "l'étude de rationalisation des acteurs publics économiques".

- van de heer Hamza Fassi-Fihri 49

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de start van de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu".

- de M. Hamza Fassi-Fihri 49

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "le lancement de l'alliance emploi-environnement".

- van mevrouw Béatrice Fraiteur 55

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de gevolgen van de deelneming van het Brussels Gewest in Brussels Airlines".

- de Mme Béatrice Fraiteur 55

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "les retombées de la participation de la Région bruxelloise dans Brussels Airlines".

- van de heer Vincent Vanhalewyn 59

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de sluiting van het hotel Brussels Europa".

- van mevrouw Julie de Groote 62

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "het publiek-privaat partnerschap tussen het Brussels Gewest en Microsoft".

- van de heer Ahmed Mouhssin 67

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de aanwending van communicatiemiddelen die afgestemd zijn op de nieuwe opdrachten van Brussel Export".

- van de heer Philippe Pivin 71

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de gevolgen voor de horeca-sector van de beslissing van het Grondwettelijk Hof om het roken vanaf 1 juli 2011 te verbieden".

- de M. Vincent Vanhalewyn 59

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la fermeture de l'hôtel Brussels Europa".

- de Mme Julie de Groote 62

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "le partenariat public-privé entre la Région bruxelloise et Microsoft".

- de M. Ahmed Mouhssin 67

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "la mise en place des outils de communication en adéquation avec les nouvelles missions de Bruxelles Export".

- de M. Philippe Pivin 71

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "les conséquences pour le secteur horeca de la décision de la Cour constitutionnelle interdisant le tabac dès le 1er juillet 2011".

- van mevrouw Caroline Désir 76

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de jongste resultaten van het Brussels Waarborgfonds".

- de Mme Caroline Désir 76

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "les derniers résultats du Fonds bruxellois de garantie".

Voorzitterschap: de heer Walter Vandenbossche, voorzitter.
Présidence : M. Walter Vandenbossche, président.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de weerslag van het niet-erkennen van diploma's op de situatie van de werkzoekenden".

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- Vorig jaar interpelleerde ik u reeds over dit onderwerp. Het aantal werkzoekenden dat in het bezit is van een diploma dat niet door de Franse of de Vlaamse Gemeenschap wordt erkend, is ondertussen blijven stijgen: van 33.500 in 2009 tot 37.000 in 2010 (op een totaal van 106.000 werkzoekenden).*

Dit enorme potentieel zou men kunnen valoriseren als men de tijd zou nemen om de bekwaamheden van die personen te erkennen.

Bent u met de Franse Gemeenschap een dialoog over deze kwestie aangegaan? Heeft Actiris het voorbije jaar een meer verfijnde analyse uitgevoerd? Hebt u het Observatorium met een studie belast om na te gaan of deze personen over bekwaamheden beschikken die nuttig kunnen zijn in het kader van de knelpuntberoepen?

Is er een specifieke studie uitgevoerd met betrekking tot de werkzoekenden die niet over een diploma hoger onderwijs beschikken? In Brussel is

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'impact de la non-reconnaissance des diplômes sur la situation des demandeurs d'emploi".

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Il y a un peu plus d'un an, je vous interpellais concernant cette même question. Or, force est de constater que le nombre de personnes inscrites comme demandeuses d'emploi sur la base de diplômes non reconnus, ni par la Communauté française ni par la Communauté flamande, ne cesse de croître et serait passé de 33.500 en 2009 à plus de 37.000 en 2010, sur un total de 106.000 personnes inscrites auprès d'Actiris.

Les chiffres montrent que cette question nécessite une réponse adaptée et réfléchie. Certes, parmi ces personnes, "seulement" 5.500 disposent d'un diplôme du supérieur, mais il s'agit là d'un énorme potentiel de valorisation de demandeurs d'emploi à condition de s'y attarder et de creuser les compétences, talents et potentialités de ces personnes.

Je souhaiterais dès lors savoir si un dialogue a été lancé avec le gouvernement de la Communauté française concernant la question des Bruxellois

immers een nijpend tekort aan metselaars, stukadoors, dakwerkers, enzovoort.

Hoe zit het met de erkenning van de bekwaamheden? Wordt er voortgang gemaakt met die procedure? Hoe zit het met de informatie hierrond?

détenteurs de diplômes "autres" ? Actiris a-t-il développé une analyse et une stratégie plus fines qu'il y a un an en la matière ? Avez-vous chargé l'Observatoire d'une étude afin d'affiner le potentiel des demandeurs d'emploi en lien avec les fonctions en pénurie, par exemple, et les secteurs porteurs d'emploi en Région bruxelloise ? Un fascicule d'information existe-t-il en la matière ?

Quant aux autres demandeurs d'emploi inoccupés ne disposant pas de diplômes supérieurs, une analyse de leur potentiel existe-t-elle ? En effet, de nombreux maçons ou plafonneurs, couvreurs et autres fonctions en pénurie en Région bruxelloise se cachent certainement parmi eux. Avez-vous une idée de leur parcours ?

Enfin, une information, voire une réorientation vers les processus de validation des compétences est-elle bien mise en place aujourd'hui ? Je me permets de rappeler que nous parlons là d'un tiers des demandeurs d'emploi inoccupés en Région bruxelloise.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik onderschrijf de stelling van mevrouw P'tito. Als wij kiezen voor een samenleving die bestaat uit mensen afkomstig van overal ter wereld, dan moeten de rechten en de plichten van die mensen zeer grondig besproken worden. Tot nu toe werden personen die in armoede leven, migranten en mensen zonder wettelijke verblijfstitel bij die bespreking over het hoofd gezien. Er moet contact worden opgenomen met de organisaties die deze groepen vertegenwoordigen.

Als wij aan mensen meer kansen willen geven, dan moeten we diplomafetisjisme verbannen. Competentie en ervaring moeten we even belangrijk achten als behaalde diploma's. Wie van elders komt heeft recht op een toegankelijke procedure voor de waardering van zijn diploma. Wanneer buitenlandse gediplomeerden niet erkend worden, zijn deze mensen veroordeeld tot laaggeschoolde arbeid. Dat werkt demotiverend.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt *(en néerlandais).- Je souscris à la position de Mme P'tito. Lorsqu'on opte pour une société où cohabitent des citoyens des quatre coins du monde, il faut discuter dans le détail de leurs droits et devoirs. À ce jour, les personnes vivant dans la pauvreté, les migrants et les personnes sans titre de séjour légal sont absents de la discussion. Il faut prendre contact avec les organisations qui les représentent.*

La compétence et l'expérience doivent être mises sur le même pied que les diplômes obtenus. Chacun a droit à une procédure de reconnaissance de son diplôme accessible, au risque d'être condamné à exercer un emploi sous-qualifié.

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri *(in het Frans).- Mijn collega wees er reeds op dat veel Brusselse werkzoekenden wel over een diploma beschikken, maar dat hun diploma niet wordt erkend. Hierdoor wordt de toetreding van deze Brusselaars tot de arbeidsmarkt belemmerd. Brussel kampt nochtans met hoge werkloosheidscijfers en met een te lage scholingsgraad. De gewestelijke dienst Service francophone des métiers et des qualifications kan deze werkzoekenden helpen door hun bekwaamheden te herwaarderen*

Deze gewestelijke dienst is het resultaat van een samenwerking tussen de gewesten en de gemeenschappen, waardoor Bruxelles-Formation, Forem, het Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises (Ifapme), Formation PME en het onderwijs voor sociale promotie en het middelbaar onderwijs nu goed op elkaar zijn afgestemd.

Wanneer een werkzoekende over een diploma beschikt dat niet is erkend, kan deze dienst ervoor zorgen dat zijn bekwaamheden worden erkend en dat hij informatie krijgt over aanvullende opleidingen.

Krijgen werkzoekenden specifieke informatie met betrekking tot niet-erkende diploma's? Voorziet de Service francophone des métiers et des qualifications in een specifieke aanpak om deze werkzoekenden te begeleiden?

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- In maart 2011 lag het aantal "werkzoekenden met*

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri.- Comme l'a rappelé ma collègue, nombreux sont les demandeurs d'emploi bruxellois qui disposent d'un diplôme non reconnu par la Communauté française. Cette situation constitue un frein à l'accès à l'emploi ainsi qu'une réelle frustration.

Chacun connaît les chiffres du chômage à Bruxelles et l'insuffisance de qualifications dont souffrent nos demandeurs d'emploi. Si au niveau régional, nous n'avons malheureusement pas de pouvoir sur ces questions, nous pouvons toutefois aider ces demandeurs d'emploi à valoriser leurs compétences, grâce notamment au Service francophone des métiers et des qualifications.

Il est utile de rappeler ici que ce service est le fruit d'un important travail de partenariat entre Régions et Communautés, grâce auquel Bruxelles-Formation, le FOREM, l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises (Ifapme), Formation PME et l'enseignement de promotion sociale ou, encore, l'enseignement secondaire, parlent un langage commun.

Dans le cadre de la non-reconnaissance des diplômes, cet outil doit être un des leviers activés au niveau régional. De cette manière, une personne dont le diplôme n'est pas reconnu peut néanmoins faire reconnaître les compétences acquises et, si nécessaire, poursuivre ou reprendre un parcours de formation.

Tout comme ma collègue, je souhaite vous entendre à ce sujet. Mes questions sont les suivantes : y a-t-il une information spécifique à ce sujet pour les demandeurs d'emploi ? Un dispositif particulier est-il mis en place au niveau du Service francophone des métiers et des qualifications pour les aider à valider leurs compétences et/ou à reprendre leur parcours de formation ?

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Ma première réflexion porte sur les demandeurs d'emploi dont nous

andere studies" nog hoger dan mevrouw P'tito aangeeft. Actiris heeft het over 39.164 werkzoekenden. Dat is 37% van het totale aantal niet-werkende werkzoekenden.

Volgens Actiris slaat dit criterium op studies die niet voldoen aan de vereisten van het georganiseerde onderwijs in België. Hieronder vallen alle buitenlandse diploma's, ongeacht het niveau. Als ik het goed begrijp, kan het echter ook gaan om Belgische werkzoekenden die bijvoorbeeld een Brusselse opleiding gevolgd hebben, die niet erkend wordt door de Franse Gemeenschap.

Ook werkzoekenden die competenties verworven hebben door werkervaring of tijdens afgebroken studies of opleidingen, vallen in deze categorie. Het gaat dus om mensen met heel uiteenlopende profielen. Beschikt Actiris over preciezere gegevens, die het onderscheid tussen deze verschillende groepen maken?

Het is belangrijk dat de eventuele competenties van werkzoekenden erkend worden. Dat versterkt hun gevoel van eigenwaarde en hun geloofwaardigheid als sollicitant. Dit kan door diploma's als gelijkwaardig te erkennen, maar ook door competenties te erkennen. U zou een proefproject hierrond inrichten. Is dat project er gekomen?

Daarnaast is er nog de screening door de tewerkstellingsconsulenten van Actiris. Screening laat toe de vaardigheden van de werkzoekende vast te stellen, maar de toegemeten tijd is onvoldoende voor een ernstige test. Dat is niet alleen problematisch voor de persoon zelf maar ook voor de geloofwaardigheid van Actiris. Het is dus van wezenlijk belang de screening uit te diepen. Heeft Actiris daar al iets aan gedaan? Overweegt u een intensievere screening?

parlons ici. Certains chiffres ont été cités, mais je rappelle qu'en mars 2011, le nombre de demandeurs d'emploi classé dans la catégorie "autres études" avait encore augmenté par rapport aux chiffres présentés par Mme P'tito. Selon Actiris, ce nombre s'élève à 39.164 demandeurs d'emploi et représente 37% du total des demandeurs d'emploi inoccupés. Nous sommes dans des proportions relativement importantes qui nous amènent à nous interroger sur ce qui se cache derrière ces chiffres.

Toujours selon Actiris, la catégorie "autres études" regroupe les demandeurs d'emploi dont les études ne correspondent pas aux exigences imposées à l'enseignement organisé en Belgique. Les diplômes émis par des écoles étrangères y sont donc répertoriés, et ce, quel que soit le niveau d'études. Si je comprends bien la définition d'Actiris, cette catégorie regroupe les diplômes étrangers non reconnus, mais aussi tous les demandeurs d'emploi dont les qualifications et les compétences ne sont pas reconnues. Je pense notamment aux formations organisées à Bruxelles ou ailleurs qui ne sont pas nécessairement reconnues par la Communauté française pour des questions de référentiel.

On peut aussi y inclure les demandeurs d'emploi qui ont développé des compétences par des expériences professionnelles ou lors de formations et d'études inachevées. Cette catégorie regroupe donc des personnes aux profils très différents.
Je me demande dès lors si Actiris dispose d'informations plus précises concernant ces demandeurs d'emploi et leurs différents profils en matière de qualifications et de compétences, certes non reconnues, mais qui méritent clarifications. Existe-t-il une ventilation plus fine de cette catégorie "autres études" ?

Ma seconde réflexion se penche sur la revalorisation des demandeurs d'emploi. Il est évident qu'il est important pour eux de faire reconnaître leurs compétences dans le cadre d'une recherche d'emploi. Il en va de leur valorisation, mais aussi de leur crédibilité sur le marché de l'emploi. Différents outils existent : Mme P'tito a déjà évoqué celui de l'équivalence des diplômes, mais il y a aussi la question de la validation des compétences. Vous aviez mis en place, il y a un an, un plan d'action et un projet pilote sur ce

De voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul *(in het Frans).- Men zou meer rekening moeten houden met de vaardigheden dan met het diploma van de werkzoekende. In sommige omstandigheden is een diploma echter noodzakelijk om een beroep te mogen uitoefenen.*

Belangrijk om weten is hoeveel werkzoekenden met een buitenlands diploma toegang tot een beroep zouden hebben, moest hun diploma door onze gemeenschappen worden erkend. Zo wordt het diploma van arts niet altijd erkend, terwijl dat vereist is om het beroep te mogen uitoefenen. Nu krijgen we alle cijfers op een hoopje gegooid en kunnen we er om het even wat mee aantonen. Het cijfermateriaal moet worden verfijnd. Dan zullen we het des te pertinenter kunnen becommentariëren.

Uit uw antwoord van februari 2010 blijkt dat ongeveer 75% van deze werkzoekenden slechts over een diploma van hoger secundair onderwijs bezit. Dat cijfer is een schatting omdat het moeilijk is om onderwijsniveaus te vergelijken. Ik veronderstel dat u intussen niet hebt stilgezeten. Is er al meer meer duidelijkheid of houdt u het bij een schatting?

Een jaar geleden zei u me dat de tewerkstellingsconsulent samen met de kandidaat onderzoekt of het opportuun is de erkenning van zijn

dispositif en Région bruxelloise. Ce projet a-t-il vu le jour ?

Le troisième outil, fondamental, est celui du "screening" en direct réalisé par les conseillers emploi chez Actiris. C'est à ce moment qu'on détecte les compétences, avérées ou non, des demandeurs d'emploi. Les temps impartis nous semblent, hélas, insuffisants pour en faire une évaluation précise. Cela pose un problème, non seulement quant à la valorisation des personnes, mais également quant à la crédibilité d'Actiris qui ne peut proposer aux employeurs que des candidats au contour professionnel flou. Il est donc important pour l'institution que ce "screening" soit approfondi. Des efforts sont-ils déjà entrepris par Actiris en ce sens ? Envisagez-vous un "screening" plus intensif ?

M. le président.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- Je voudrais souligner quelques éléments et questionner le ministre sur l'avancement du dossier depuis sa réponse du 3 février 2010.

Il faut prendre en considération, comme vous le dites, la compétence plutôt que le diplôme. Cependant, dans certaines situations particulières, le diplôme est nécessaire, car il donne accès à la profession.

Une question importante en matière d'équivalence des diplômes est de savoir, dans les chiffres cités par Mme P'tito, combien de demandeurs d'emploi ont un diplôme étranger qui, s'il devait être reconnu par une de nos Communautés, donnerait accès à un emploi. Le diplôme de médecine, par exemple, n'est pas forcément reconnu ; or, c'est sa reconnaissance qui permet de pratiquer. Il faudrait pouvoir faire cette distinction, car on donne des chiffres tous azimuts et je crains que, par cette façon de faire, l'on fasse dire n'importe quoi aux statistiques. Affinons-les, ça nous permettra d'en tirer des commentaires pertinents.

Si je reprends votre réponse du 3 février 2010, vous évoquiez le fait qu'environ 75% des personnes concernées n'ont pas dépassé les études secondaires supérieures. Vous aviez utilisé le mot "estimé", car vous indiquiez alors qu'il était parfois

diploma aan te vragen. Intussen zijn een twaalftal maanden verstreken. Hebben de inspanningen van de tewerkstellingsconsulenten resultaat gehad? Hebben de werkzoekenden de raad van hun tewerkstellingsconsulent gevolgd? Net zoals mevrouw P'tito vind ik het belangrijk dit na te gaan, om de efficiëntie van de begeleiding te kunnen evalueren.

Volgens u gebeurt de selectie van de werkzoekende voornamelijk via een beroepscode die bij de inschrijving wordt geregistreerd. Deze code weerspiegelt op zijn best de kwalificaties van de persoon en zijn ervaringen, maar ook zijn beroepsaspiraties. Wat sommigen screening noemen, geeft de werkzoekende inzicht in zijn eigen profiel en vaardigheden, evenals in zijn eventuele nood aan opleiding. Anderzijds biedt de screening Actiris de kans bedrijven van dienst te zijn, door hen kandidaten te presenteren die aan het gevraagde profiel beantwoorden.

Actiris kan ook een grondigere screening uitvoeren, maar dan wel op vraag. Is er intussen een evolutie merkbaar en wordt er voor een systematische analyse van de vaardigheden van de werkzoekende geopteerd?

In het verleden zei u tevreden te zijn over de manier waarop Actiris de vaardigheden van de werkzoekenden opneemt in zijn profiel. In 2009 is men met de coördinatie begonnen. Ondertussen zijn een actieplan en een proefproect van start gegaan. Welke resultaten heeft dat proefproject gehad?

difficile d'opérer des comparaisons.

Comme vous étiez confronté à cette question il y a un an, je ne doute pas un instant que, depuis, vous avez veillé à agir. Doit-on toujours se contenter d'une estimation ou, ainsi que je l'espère, disposons-nous dorénavant d'une information ?

Vous évoquiez également dans votre réponse le fait que "le conseiller emploi examine avec le candidat s'il y a lieu d'effectuer les démarches pour la reconnaissance de son diplôme et lui donne, le cas échéant, l'information nécessaire". Depuis lors, un peu plus de douze mois se sont écoulés. Quels sont les effets de cet examen de la situation par les conseillers emploi et de l'information des demandeurs d'emploi concernés par leurs soins ? Autrement dit, ces demandeurs d'emploi ont-ils effectué les démarches qu'on leur a conseillées ? Si non, pourquoi ?

À propos de la problématique évoquée par Mme P'tito, il me semble important d'analyser la manière dont les demandeurs d'emploi ont réagi face aux efforts consentis. Cela nous permettra d'estimer l'efficacité du travail accompli.

J'en viens à un autre élément que vous abordiez dans votre réponse. "En fait, les sélections de chercheurs d'emploi s'effectuent essentiellement sur la base d'un code professionnel enregistré dans leur dossier lors de leur inscription. Ce code reflète, au mieux, à la fois les qualifications de la personne, ses expériences, mais aussi ses aspirations professionnelles". En réalité, on en revient à la question qui me paraît essentielle et qui concerne d'ailleurs tous les demandeurs d'emploi : l'analyse des compétences du demandeur d'emploi. Cette analyse, appelée par certains "screening", permettra, d'une part, de faire connaître au demandeur d'emploi son propre profil, sa situation de compétence et éventuellement ses besoins de formation et, d'autre part, de faire en sorte qu'Actiris puisse fournir un service que les entreprises demandent, à savoir l'envoi de personnes qui correspondent aux profils demandés.

Dans le même cadre, vous ajoutiez : "Actiris réalise généralement, sur demande, des screenings approfondis". Cette situation a-t-elle évolué vers une politique systématique d'analyse des

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De analyse van mevrouw P'tito is zeker relevant. Het aantal ingeschreven werkzoekenden met een diploma dat niet erkend werd door een van de gemeenschappen is stabiel gebleven tussen 2005 en 2009 en bedraagt 33%. Sinds de crisis van 2009 gaat dit percentage wel in stijgende lijn. Volgens de cijfers van maart 2011 gaat het nu om 37%.*

Daaruit blijkt duidelijk dat het Brussels Gewest, meer dan de andere gewesten, een groot aantal buitenlandse werklozen telt en werklozen van vreemde origine die in het buitenland hebben gestudeerd. Vooral de laatste maanden neemt het aantal buitenlandse werkzoekenden toe.

Slechts 15% van deze categorie werkzoekenden heeft een diploma van hoger onderwijs. Deze vooral laaggeschoolde werkzoekenden hebben het uiteraard moeilijker om uit de werkloosheid te raken dan de andere categorieën.

Hun aandeel in het totaal aantal ingeschreven werkzoekenden gaat in stijgende lijn. Het gaat om werkzoekenden die hun diploma in het buitenland hebben behaald, maar ook om werkzoekenden die in Brussel een opleiding hebben gevolgd, die niet erkend wordt door de Franse Gemeenschap.

Wanneer een werkzoekende zich inschrijft bij Actiris, wordt hij ontvangen door tewerkstellingsconsulent. Die vermeldt de studies, de opleidingen en de beroepservaring in het dossier van de werkzoekende. Aan de hand daarvan worden de bekwaamheden van de werkzoekende geïnventariseerd. Wanneer bepaalde bekwaamheden voor

compétences des demandeurs d'emploi, essentielle pour les demandeurs et les acteurs économiques ?

Vous déclariez enfin : "Quant à savoir si une information, voire une réorientation vers les processus de validation des compétences est mise en place, je suis assez satisfait du fait qu'Actiris est actif dans le dispositif de validation des compétences. Une coordination bruxelloise s'est mise en place en 2009. Un plan d'action, avec un projet pilote, est en cours de réalisation". Quels sont les résultats de ce projet pilote ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Votre analyse, Mme P'tito, est tout à fait pertinente. La part des demandeurs d'emploi qui s'inscrivent sur base d'un diplôme non reconnu par une Communauté est restée stable entre 2005 et 2009, aux alentours de 33%. Ce chiffre est en augmentation depuis la crise de 2009. Aujourd'hui, il est passé à 37%, selon les chiffres de mars 2011.

Cela traduit la sociologie du chômage dans notre Région, qui compte un nombre important de demandeurs d'emploi étrangers ou d'origine étrangère qui ont fait leurs études à l'étranger. On remarque une croissance du nombre de demandeurs d'emploi étrangers au cours de ces derniers mois. Il s'agit d'une spécificité de la Région bruxelloise par rapport aux autres Régions.

On constate que les personnes qui relèvent de cette catégorie sont souvent infraqualifiées, puisque seulement 15% d'entre elles ont fait des études supérieures. Ces personnes sortent évidemment moins vite du chômage que les autres catégories.

Leur proportion dans le total des inscrits a tendance à augmenter. Dans ces statistiques, on retrouve ceux qui ont obtenu un diplôme à l'étranger, mais aussi un certain nombre de personnes qui ont suivi ici une formation qui n'est pas reconnue par la Communauté française. On retrouve aussi ces cas-là dans les 37%, il est important de le préciser.

Toute personne qui s'inscrit dans une des antennes d'Actiris est reçue par un conseiller emploi qui analyse son dossier professionnel. Lors de cet entretien, le parcours du chercheur d'emploi en

een beroep ontbreken, wordt de werkzoekende naar een opleidingsinstelling doorverwezen.

Hoe meer personeel we hebben, hoe beter we de dossiers kunnen analyseren. Er werden zeker inspanningen geleverd: het aantal tewerkstellingsconsulenten per werkzoekende ging van één tewerkstellingsconsulent per 450 dossiers naar één consulent per 250 dossiers. Deze verhouding is echter onvoldoende in vergelijking met de andere gewesten en met de Europese norm. Ik ben het met u eens dat we het aantal consulenten verder moeten optrekken.

Zelfs als we het aantal consulenten zouden verdubbelen, dan zouden die nog niet over de vereiste kennis beschikken om alle bekwaamheden te erkennen. Een tewerkstellingsconsulent is bijvoorbeeld niet in staat om de bekwaamheden van een ingenieur die zijn diploma in het buitenland behaalde, te erkennen. Referentiecentra kunnen dit wel.

De bouwsector erkent zelf de bekwaamheden van de werkzoekenden. Deze werkzoekenden worden dus niet door Actiris gescreend, maar hun bekwaamheden worden wel geïnventariseerd. Van mensen uit de ICT-sector screent Actiris wel de bekwaamheden.

Wanneer bij de inschrijving bij Actiris blijkt dat er op de arbeidsmarkt vraag is naar de bekwaamheden van de werkzoekende die zijn diploma in het buitenland behaalde, dan zal de tewerkstellingsconsulent hem bijstaan bij de erkenning van zijn diploma. Dit gebeurt geval per geval, met de bedoeling de werkzoekende zo weinig mogelijk te benadelen, wat niet altijd mogelijk is.

Het zijn de gemeenschappen die bevoegd zijn voor de regelgeving inzake de erkenning van de gelijkwaardigheid van de diploma's, maar Actiris verstrekt hierover wel informatie. De tewerkstellingsconsulenten kunnen deze informatie vinden op het intranet. Daar vinden ze steekkaarten met technische, methodologische en juridische informatie over alle domeinen die met werk en opleiding te maken hebben. Deze steekkaarten vermelden ook de gegevens van de contactpersonen van de instellingen.

Deze informatie is ook op de website van Actiris te

termes d'études, de formation et d'expérience professionnelle est inventorié. Le conseiller emploi procède à un premier recensement des compétences du demandeur d'emploi. Si l'on constate que certaines compétences manquent au métier souhaité, on oriente la personne vers des structures de formation.

Le fait de disposer de plus de personnel nous permettrait effectivement d'aller plus loin dans ce diagnostic. Des efforts ont été réalisés puisque le ratio conseiller emploi/demandeurs d'emploi est passé d'un conseiller pour 450 dossiers à un conseiller pour 250 dossiers. Ce ratio reste insuffisant au vu de ce qui se fait dans les autres Régions, et notamment en Flandre, et par rapport à la norme européenne.

Nous devrons donc continuer à augmenter notre encadrement. D'autre part, même si l'on parvenait à doubler le nombre de conseillers emploi, ceux-ci ne disposeraient pas des qualifications requises pour valider tous les types de compétences. Ainsi, le conseiller emploi ne sera pas en mesure de valider les compétences d'une personne détenant un diplôme d'ingénieur obtenu à l'étranger. Des "screenings" de compétences sont néanmoins réalisés au niveau de nos centres de référence. Pour ce qui est du secteur de la construction, seuls les professionnels du secteur pourraient valider les compétences des demandeurs d'emplois. Celles-ci ne sont donc pas validées mais bien répertoriées. Concernant le secteur des nouvelles technologies de l'information et de la communication, le "screening" des compétences peut être réalisé dans ce domaine car on a les compétences pour le faire. Nos conseillers emploi ne sont pas en mesure de tout valider en termes de compétences. Je conviens néanmoins avec vous qu'il est nécessaire d'augmenter l'encadrement.

Toute personne qui s'inscrit dans l'une des antennes d'Actiris est reçue par un conseiller emploi pour la clarification complète de son dossier professionnel. S'il s'avère que la personne a effectué ses études à l'étranger et que celles-ci peuvent être valorisées sur le marché de l'emploi bruxellois, le conseiller emploi examinera avec cette personne s'il y a lieu d'effectuer des démarches pour la reconnaissance de son diplôme et lui donnera, le cas échéant, l'information nécessaire à ce sujet. Ce traitement est réalisé au

vinden. Via links kan de gebruiker naar andere websites doorklikken.

Actiris probeert bij de inschrijving een beeld te schetsen van het traject dat de werkzoekende heeft doorlopen, om hem vervolgens naar die structuren door te verwijzen die hem verder kunnen bijstaan in de verwezenlijking van zijn beroepsproject.

De tewerkstellingsconsulenten werken veeleer met beroepscodes en op basis van bekwaamheden, en minder op basis van diploma's. De beroepscode geeft het best de bekwaamheden, de ervaring en de beroepsverzuchtingen weer van de werkzoekende.

Volgens het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid bestaat er geen significant verband tussen knelpuntberoepen en buitenlandse studies. Wel stellen we vast dat werkzoekenden die in het buitenland hebben gestudeerd, maar geen diploma van hoger onderwijs hebben, in de horeca, de bouw en de logistiek terechtkomen. In deze sectoren bestaan er knelpuntberoepen. Toch is deze categorie werkzoekenden er niet over-vertegenwoordigd.

Werklozen die in het buitenland hebben gestudeerd, volgden vooral administratieve of artistieke opleidingen. Ze komen dus niet in aanmerking voor knelpuntberoepen.

De zaken evolueren in de goede richting dankzij het actieplan voor de erkenning van vaardigheden, dat twee jaar geleden werd ingevoerd.

Het actieplan bestaat uit twee delen: het eerste gaat over informatie en bewustmaking, het tweede over het erkennen van vaardigheden in de praktijk.

Actiris laat het Consortium de validation des compétences van de Franse Gemeenschap informatie verstrekken aan haar personeelsleden.

De databank Ibis werd aangepast. Met de Vlaamse Gemeenschap werden gelijkaardige afspraken gemaakt inzake de erkenning van vaardigheden. De arbeidsconsulenten van de VDAB worden eveneens geïnformeerd.

Actiris is vooral bezig met de erkenning van vaardigheden voor administratieve bedienden, kappers, tegelzetters, bakkers en automonteurs.

cas par cas et l'objectif vise à ce que le demandeur d'emploi soit le moins pénalisé possible. Ce qui n'est pas toujours le cas.

Les réglementations concernant l'équivalence des diplômes relèvent effectivement des Communautés mais, afin d'informer utilement les demandeurs d'emploi, une information complète est diffusée par Actiris sur ces matières. Au niveau des conseillers emploi, l'intranet met à leur disposition toute l'information professionnelle utile à leurs activités. Cette information est livrée sous la forme de fiches de synthèses techniques, méthodologiques et juridiques, et concerne tous les domaines liés à l'emploi et à la formation, leur portée ainsi que les adresses et personnes à contacter directement dans les différents organismes en charge de ces matières. Ces fiches sont expliquées et fournies aux chercheurs d'emploi reçus par Actiris.

Les explications et les coordonnées des organismes en charge de ces matières se retrouvent également sur le site d'Actiris destiné au grand public et les différentes fiches de synthèse comprennent les liens utiles vers les sites des organismes compétents et vers les textes légaux.

Actiris s'attache donc à se forger une idée du parcours des inscrits afin de les orienter le cas échéant (par exemple, les candidats pour lesquels aucune équivalence de diplôme n'est envisageable) vers les structures et organismes les plus aptes à les aider dans la réalisation de leur projet professionnel.

Plus fondamentalement, le travail des conseillers emploi s'effectue en réalité peu sur la base des diplômes des demandeurs d'emploi. Il s'effectue surtout sur la base des codes professionnels auxquels ils appartiennent et, de plus en plus, sur la base des compétences. Ce code reflète au mieux à la fois les qualifications de la personne, ses expériences et ses aspirations professionnelles.

J'en viens à votre interrogation sur le lien avec les fonctions critiques. Selon l'Observatoire de l'emploi, il n'existe pas de lien significatif entre études à l'étranger et fonctions critiques. Certes, on constate que les demandeurs d'emploi ayant effectué leurs études non supérieures à l'étranger se retrouvent principalement dans certains

Het proefproject voor de vier laatstgenoemde beroepscategorieën werd positief geëvalueerd.

Er wordt dus overleg gepleegd met de gemeenschappen om werk te maken van de erkenning van vaardigheden. Dat moet werklozen met een buitenlands diploma tot voordeel strekken.

Ik kan niet zeggen hoeveel mensen werden doorverwezen voor de erkenning van hun diploma of welk resultaat dat opleverde, maar ik zal de vraag aan Actiris bezorgen.

In de categorie "andere studies" vindt je mensen met een buitenlands diploma terug, maar ook personen die een opleiding in België volgden die niet wordt erkend door de Franse Gemeenschap. De categorie werd verder onderverdeeld in "lagere secundaire studies", "hogere secundaire studies" en "hoger onderwijs".

De subcategorie "hoger onderwijs" is goed voor ongeveer 15% van alle mensen in de categorie "andere studies". Ik zal om nog extra cijfers vragen.

secteurs, comme l'horeca, la construction ou la logistique. Il s'agit en effet de secteurs où l'on recense des fonctions critiques, mais elles n'y sont pas surreprésentées.

Les demandeurs d'emploi qui ont fait des études supérieures à l'étranger se retrouvent majoritairement dans les domaines professionnels suivants : l'administration, la gestion et le domaine artistique. Soit, en définitive, peu de professions critiques.

Concernant l'information et la réorientation vers le processus de validation des compétences, les choses avancent sur la base du plan d'action élaboré il y a deux ans par la coordination bruxelloise, dont Actiris fait partie.

Le dispositif de validation des compétences s'implante progressivement à Bruxelles. Ce plan d'action comporte un volet 'information-sensibilisation' et un volet 'mise en œuvre'.

Pour le volet 'sensibilisation', Actiris poursuit l'organisation des rencontres entre ses services et les responsables du Consortium de validation des compétences de la Communauté française, en vue de sensibiliser et d'informer ses conseillers sur les différentes possibilités de validation des compétences existant à Bruxelles : procédures, centres, filières, etc.

En outre, la base de données Ibis a été adaptée à cette fin au travers des fiches référentielles de métiers. La même démarche existe avec la Communauté flamande par rapport au dispositif flamand de validation des compétences et des réunions sont organisées pour informer les conseillers emploi.

Pour ce qui concerne le volet 'mise en œuvre', Actiris travaille quotidiennement sur les filières suivantes : employé administratif, coiffeur, carreleur, boulanger, mécanicien en entretien automobile. En effet, pour ces quatre derniers métiers, l'expérience pilote dont je vous informais lors de ma réponse sur le même sujet il y a un an a été évaluée positivement.

Le dialogue en la matière existe avec les Communautés pour renforcer les dispositifs existants, l'objectif étant d'augmenter et de varier

l'offre de validation des compétences à Bruxelles, au bénéfice notamment de tous les demandeurs d'emploi qui ne peuvent valoriser leurs compétences.

Je ne suis pas en mesure de vous communiquer aujourd'hui, le nombre de personnes qui auraient été orientées vers les services compétents pour une reconnaissance de diplôme, ni le résultat. Je poserai la question à Actiris et veillerai à vous transmettre les chiffres précis.

Dans la catégorie "autres études", on retrouve les personnes qui disposent d'un diplôme obtenu à l'étranger mais aussi quelques formations dispensées en Belgique non reconnues par la Communauté française. Nous avons ensuite affiné la section "autres études" en la subdivisant en d'autres catégories à savoir "études secondaires inférieures", "études secondaires supérieures" et "études supérieures". Ces subdivisions n'existaient pas dans la nomenclature "autres études" et sont aujourd'hui développées par Actiris.

La catégorie des études supérieures représente quelque 15%. Afin de répondre plus précisément à vos questions, je vais demander les chiffres correspondant à ces diverses catégories.

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- Met betrekking tot de buitenlandse diploma's is de situatie vrij duidelijk. Wat de Belgische diploma's betreft die niet door de Franse Gemeenschap worden erkend, is de situatie minder duidelijk. Ik begrijp niet waarom die personen niet in de klassieke categorieën zijn opgenomen.*

U zegt dat de tewerkstellingsconsulenten niet gemachtigd zijn om alle bekwaamheden te erkennen. Dat is ook hun rol niet. Ze dienen enkel het hoogste diploma of de bekwaamheden te identificeren.

Met betrekking tot de erkenning van de bekwaamheden ben ik blij dat Actiris dit voor alsmaar meer beroepen doet.

Het zou daarentegen nuttig zijn om de informatie op het intranet van Actiris ook systematisch mee te delen aan de werkzoekenden. Heel wat personen

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Concernant le cas des diplômes obtenus à l'étranger, c'est assez clair. Concernant ceux qui ne sont pas reconnus en Communauté française, ça l'est nettement moins car ces personnes ont nécessairement réalisé précédemment des études en Belgique, même si ce n'est qu'au niveau du certificat d'études de base (CEB) ou à un autre. Je ne comprends donc pas qu'on ne retrouve pas ces personnes dans les catégories classiques des CEB, certificat d'études secondaires inférieures (CESI), etc. même si elles ont fait en outre des études non reconnues en Communauté française. Cette situation me paraissant assez nébuleuse, je souhaiterais obtenir davantage d'explications.

Par ailleurs, concernant le taux d'encadrement, je comprends bien que, plus il y a aura de personnel à Actiris pour pouvoir encadrer avec sérénité l'ensemble des demandeurs d'emploi, mieux cela se passera. En revanche, je ne comprends pas

raken ontmoedigd en zien af van de erkennings-procedure. Zou het mogelijk zijn om hen financiële hulp toe te kennen?

Hoe zit het met de werkgevers? Als zij de door Actiris erkende bekwaamheden niet erkennen, hebben al uw inspanningen niet veel zin.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Wat de categorie "andere studies" betreft, gaat het bijvoorbeeld om werkzoekenden die een erkend diploma lager onderwijs hebben, maar nadien een studiecyclus hebben gevolgd in een*

pourquoi vous avez dit que les conseillers emploi ne sont pas qualifiés pour valider tout type de compétence. Là n'est effectivement pas leur rôle et personne ne le leur demande. Il s'agit uniquement de procéder à une identification correcte du plus haut diplôme obtenu ou des compétences.

Quand je me rends sur la partie du site dédiée à la validation des compétences et à tout ce processus, je suis rassurée et me réjouis de constater que le nombre de métiers répertoriés ne cesse d'augmenter.

Quand vous évoquez l'information disponible sur l'intranet d'Actiris, je ne puis que plaider pour que l'information soit également communiquée systématiquement aux demandeurs d'emploi. Je rencontre beaucoup de personnes découragées qui renoncent à faire procéder à des reconnaissances de diplômes. Même si je sais que cela ne figure pas dans l'accord de gouvernement, serait-il possible d'aider financièrement ces personnes à procéder à la reconnaissance de leur diplôme ? Ces démarches administratives prennent en effet du temps et coûtent de l'argent.

Vu que cela s'inscrit dans une démarche encadrée avec l'aide d'un conseiller emploi et que l'on sait où l'on va, ce soutien financier en vaudrait la peine et permettrait la création de nouvelles passerelles vers d'autres études et une réelle valorisation de ces personnes.

Enfin, outre le fait que le plan d'action progresse, il reste un acteur que l'on n'a pas évoqué : les employeurs. Reconnaissent-ils la validation des compétences ? C'est un gros enjeu car si on met en branle tout ce processus de validation des compétences et de reconnaissance des diplômes et qu'in fine, l'employeur n'en a cure et ne reconnaît rien, c'est très handicapant et décourageant, tant pour la personne elle-même que pour l'ensemble de la structure publique qui l'accompagne.

Les employeurs ne semblent pas s'emparer de ce processus, ni l'accepter totalement.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Par rapport à la catégorie "autres" et les diplômes obtenus à l'étranger ou non reconnus en Belgique, il faut songer, par exemple, à des demandeurs d'emploi qui ont effectué un cycle d'études en Belgique

privéschool waarvan het diploma niet wordt erkend.

Wij zijn ons ervan bewust dat de financiële kosten voor sommigen een hinderpaal kunnen zijn. Wij zijn bereid dit probleem met de gemeenschappen te bespreken.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).- Ook goede informatie over de verschillende stappen en de tijdsduur van de erkenningsprocedure is van wezenlijk belang. Het gewest moet hen hierin begeleiden als onderdeel van het inschakelingsproces.*

- Het incident is gesloten.

dans une école privée dont le diplôme n'est pas reconnu ici. En conséquence, ils disposeront peut-être d'un titre pleinement valide pour l'enseignement primaire et d'un diplôme, à un degré supérieur, obtenu dans une école privée, qui ne l'est pas, ce qui explique la complexité de la situation.

Nous sommes sensibles à la problématique du coût, qui pourrait représenter une entrave pour certains pour entreprendre des démarches administratives en termes de validation. Nous sommes entièrement disposés à examiner ce problème, en collaboration avec les Communautés.

Mme Olivia P'tito.- Un autre frein à prendre en considération est l'aspect administratif. Certaines barrières pourraient tomber si les personnes étaient conscientes du délai et des étapes qui jalonneront cette démarche, et étaient accompagnées par la Région dans celle-ci, au sein d'un processus d'insertion socioprofessionnelle.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED EL KHANNOUSS

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het gevolg van het onderzoek van de KULeuven over het discriminatiegevoel en het fenomeen van de dubbele discriminatie".

De voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss *(in het Frans).- In het tijdschrift Brussels Studies verscheen een artikel over een onderzoek van de KULeuven over de vraag of het discriminatiegevoel een verklaring*

INTERPELLATION DE M. AHMED EL KHANNOUSS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la suite à l'étude de la KULeuven sur le sentiment de discrimination : le phénomène de double discrimination".

M. le président.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss.- Brussels Studies, la revue scientifique des recherches sur Bruxelles, a publié un résumé de la recherche réalisée par la KULeuven intitulée "Les sentiments de

biedt voor de rellen in Brussel.

Uit de studie blijkt dat Brusselse allochtonen zich meer gediscrimineerd voelen dan Antwerpse allochtonen. Niet alleen allochtone probleemjongeren hebben het gevoel dat ze worden achtergesteld. Ook allochtone vrouwen en allochtonen die hoger onderwijs volgden, voelen zich gediscrimineerd. Dat fenomeen wordt de paradox van de discriminatie genoemd.

Uit de studie blijkt dat er meer aandacht moet gaan naar etnische minderheden, de bestrijding van discriminatie en de bevordering van diversiteit.

Er wordt ook gewezen op de dubbele discriminatie op de arbeidsmarkt. Allochtone vrouwen zijn daar bijvoorbeeld het slachtoffer van. Ik ken veel voorbeelden van vrouwen die aan de universiteit hebben gestudeerd, maar toch geen werk vinden of overgekwalificeerd zijn voor hun baan.

U maakt gebruik van diversiteitsplannen om discriminatie te bestrijden en diversiteit te bevorderen. Ze zijn ontwikkeld rond vier thema's: afkomst, leeftijd, geslacht en handicap.

Hoeveel bedrijven hebben een diversiteitsplan uitgewerkt? Welke gevolgen heeft dat voor vrouwen en allochtonen? Bestaan er specifieke gegevens over allochtone vrouwen? Worden er maatregelen voorgesteld om dubbele discriminatie te bestrijden?

Welke maatregelen neemt u om de belangrijkste spelers op de arbeidsmarkt bewust te maken van het probleem van de dubbele discriminatie?

discrimination expliquent-ils les émeutes bruxelloises ?". Cette étude est financée notamment par Prospective Research for Brussels, un programme de la Région de Bruxelles-Capitale.

On peut y lire que les sentiments de discrimination de groupe sont plus forts à Bruxelles qu'à Anvers. Mais que les sentiments subjectifs de discrimination de groupe ne sont pas limités à ceux que l'on appelle les auteurs "typiques" d'émeutes ou "jeunes à problèmes", soit les jeunes sans formation ou sans travail.

Le problème de la discrimination est même perçu par d'autres groupes de jeunes adultes de la deuxième génération, plus particulièrement des femmes et des personnes de formation supérieure. C'est ce qu'on appelle le "paradoxe de la discrimination".

Sur la base des résultats de cette étude, les auteurs affirment qu'il est d'un intérêt primordial de s'atteler plus intensément à une politique plus positive à l'égard des minorités ethniques, une politique proactive contre la discrimination et pour la diversité dans les institutions les plus importantes de la société : l'enseignement, la police, mais aussi sur le marché du travail, etc.

Cette étude induit l'attention à porter à la double discrimination sur le marché de l'emploi. Il est bien connu que la double discrimination que l'on peut subir en étant une femme d'origine étrangère est une réalité bien présente sur le marché de l'emploi. Je peux citer de nombreux exemples vécus par des femmes universitaires qui ne trouvent pas de travail ou qui se voient proposer un contrat qui ne correspond pas à leurs qualifications.

Pour valoriser la diversité et lutter contre la discrimination, vous avez initié et soutenu les plans de diversité en Région de Bruxelles-Capitale. Ils se structurent autour de quatre axes de lutte contre la discrimination à l'emploi : l'origine, l'âge, le genre et le handicap.

J'aimerais savoir combien d'entreprises ont rentré des plans de diversité et quel constat est fait en termes de genre et de travailleurs d'origine étrangère. Des données concernent-t-elles les femmes d'origine étrangère ? Les mesures

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- De studie bevat heel wat beleidsaanbevelingen die verder reiken dan uw bevoegdheden (onder meer in verband met onderwijs, huisvesting, bewustmaking) maar ze doet ook aanbevelingen inzake discriminatie op de arbeidsmarkt en de manieren om daarmee om te gaan.

Een van de aanbevelingen is het creëren van meldpunten, wat al gebeurt. Uit de cijfers blijkt echter dat die meldpunten wel wat extra bekendheid kunnen gebruiken om een groter publiek te bereiken.

Een tweede aanbeveling, die ook in het Brusselse regeerakkoord staat, is om praktijktesten mogelijk te maken via een wettelijk kader, zodanig dat bij specifieke bedrijven waarvan vermoed wordt dat ze discrimineren bij aanwerving, die vermoedens ook bevestigd of ontkracht kunnen worden. Hebt u al stappen ondernomen in deze richting?

Een derde aanbeveling is gericht op vrouwen - en meer bepaald allochtone vrouwen - op de arbeidsmarkt. Ook al is de definitie van een "allochtoon" niet eenduidig, toch zijn de cijfers zodanig sprekend dat de conclusies ook met verschillende definities gelijklopend zullen zijn. Allochtone vrouwen participeren minder aan de arbeidsmarkt; er is dus een aangepast activeringsbeleid nodig voor deze doelgroep. Heeft Actiris een dergelijk specifiek activeringsbeleid of heeft het plannen in die richting?

proposées par les entreprises concernent-elles la double discrimination ?

En faisant suite aux résultats de l'étude dont je viens de parler, pourriez-vous me dire quelles actions sont ou seront prises pour sensibiliser les principaux acteurs du marché de l'emploi à la double discrimination ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt *(en néerlandais).- L'étude comprend une série de recommandations qui dépassent vos compétences. Certaines concernent toutefois les discriminations sur le marché de l'emploi et les manières d'y répondre.*

Une des recommandations préconise la création de guichets de plaintes, ce qui existe déjà. Ceux-ci devraient néanmoins gagner en notoriété afin de toucher un public plus large.

Une deuxième recommandation, qui figure également dans le programme du gouvernement, préconise la création d'un cadre légal pour la réalisation de tests pratiques, afin de déterminer les éventuelles discriminations à l'embauche par les entreprises. Prévoyez-vous des mesures en ce sens ?

Une troisième recommandation concerne les femmes allochtones, lesquelles, étant peu présentes sur le marché de l'emploi, devraient faire l'objet d'actions spécifiques. Actiris prévoit-il une politique d'accompagnement particulière en ce sens ?

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi *(in het Frans).- Spijtig genoeg blijft discriminatie op de arbeidsmarkt veel voorkomen, zowel op het ogenblik van de indienstneming als tijdens de loopbaan. Men moet waakzaam blijven, zeker binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De bestaande maatregelen moeten strikt worden toegepast.*

Het regeerakkoord bevat de doelstelling om nieuwe diversiteitsplannen te creëren voor bedrijven, ministeries en openbare en gewestelijke organisaties. De openbare sector moet de privé-sector stimuleren aan de hand van bewustmaking, de toekenning van labels en premies, en de verhoging van het aantal consulenten.

Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan de objectivering van de jobaanbiedingen. Over-kwalificatie zal bestreden worden. Sommige vrouwen bezitten een diploma maar vinden toch geen werk. Anderen moeten zich tevreden stellen met een job die onder hun bekwaamheidsniveau ligt, omdat hun diploma niet erkend is. Werkgevers durven overkwalificatie als reden opgeven om kandidaten te weigeren.

Discriminatie op de arbeidsmarkt is een complex probleem dat prioritair moet worden aangepakt. De uitvoeringsbesluiten op de diversiteits-ordonnantie moeten worden aangenomen. De gemeenten en het gewest moeten meer jobs toewijzen aan Brusselse werklozen.

De veralgemening van het anonieme curriculum vitae moet ertoe leiden dat de selectie gebeurt op basis van bevoegdheden en niet op basis van afkomst.

Ik sluit me bij de meeste zaken aan, behalve dan bij de statistieken op basis van etnische afkomst, die nog moeilijk liggen.

Beschikt men over specifieke cijfers inzake de scholing van de Brusselse vrouwen? Bestaan er preciezere cijfers over de diversiteitsplannen van bedrijven, dan de cijfers die u ons recent meedeelde? Is er een evolutie merkbaar in bedrijven met een diversiteitsplan?

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Le phénomène de discrimination à l'embauche reste malheureusement une réalité quotidienne. Il doit demeurer au centre des préoccupations de nos politiques, particulièrement en Région bruxelloise. Dans une région comme la nôtre, la vigilance doit se concentrer sur la discrimination à l'embauche et en cours de carrière. Une véritable détermination à appliquer les dispositifs existants s'impose.

Un objectif dans le cadre de l'accord de majorité vise justement une nouvelle génération de différents plans de diversité au sein des entreprises, des ministères et des organismes publics ou régionaux. Le secteur public doit montrer l'exemple au secteur privé par des actions de sensibilisation, la délivrance de labels, l'octroi de primes incitatives et l'augmentation de consultants dans ce cadre.

Une attention toute particulière doit être apportée à l'objectivation des offres d'emplois par la lutte contre leurs éventuelles exigences de surqualification. Dans le domaine de la surqualification, nous sommes confrontés à la fois au phénomène des femmes diplômées qui ne trouvent pas d'emplois, mais aussi à celui de ces femmes étrangères dont l'expérience professionnelle et le diplôme ne sont pas reconnus et qui se voient contraintes d'accepter des emplois qui ne correspondent pas à leur niveau de qualifications. Dans d'autres cas, les employeurs utiliseront l'argument de surqualification pour leur refuser un emploi.

Le débat sur la discrimination à l'embauche et le nombre de freins utilisés est très complexe. C'est pourtant une problématique prioritaire. Il est urgent, dans notre Région où les chiffres du chômage témoignent de la dure réalité, de s'atteler à l'adoption des arrêtés d'exécution de l'ordonnance sur la diversité dans les administrations publiques et d 'augmenter le pourcentage d'emplois réservés aux chômeurs issus des quartiers bruxellois dans les emplois contractuels, régionaux et locaux.

N'oublions pas la généralisation du CV anonyme qui, je pense, permettra l'objectivation d'une

Hoe ver staat de preventie in de bedrijven? Er moet niet alleen tegen vooroordelen worden opgetreden. Er moet ook worden gewezen op de wetgeving die discriminatie strafbaar stelt.

Welk informatie- en bewustmakingswerk verricht men bij Actiris ten behoeve van de Brusselse werkzoekenden?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Ik heb de samenvatting van de studie van de KULeuven met aandacht gelezen.*

De studie vergelijkt het discriminatiegevoel in Brussel en Antwerpen op basis van een enquête onder jongeren tussen 18 en 35 jaar, die geboren zijn in België en waarvan minstens één ouder geboren is in Turkije of Marokko.

De studie onderzocht de discriminatie op school, op de arbeidsmarkt, in de buurt, op straat, in het openbaar vervoer, in het uitgaansleven en in contacten met de politie.

Het zijn niet alleen jongeren zonder scholing en/of zonder werk die vinden dat ze gediscrimineerd worden. Jongeren met een betere opleiding zijn zich vaak net beter bewust van de discriminatie waarvan hun bevolkingsgroep het slachtoffer is.

De resultaten van de studie bevestigen de noodzaak van een proactief diversiteitsbeleid. Op de Brusselse arbeidsmarkt doen we dat via diversiteitsplannen, waardoor ondernemingen nuttige maatregelen kunnen nemen en op lange

embauche basée sur les compétences et non plus sur des critères ethniques.

Je rejoins certaines questions déjà posées par mes collègues, non pas au niveau des statistiques sur les origines ethniques, qui font débat, mais dispose-t-on de chiffres sur les diplômes des femmes en particulier ?

À propos des entreprises, dispose-t-on de chiffres plus précis que ceux que vous avez donnés récemment ? Remarque-t-on une évolution des entreprises qui s'inscrivent dans ces plans ?

Concernant le travail de sensibilisation, où en est la prévention dans les entreprises ? Il faut lutter contre les préjugés, mais aussi rappeler les lois réprimant certaines attitudes envers une catégorie particulière de la population.

Au point de contact Actiris, quel travail d'information et de sensibilisation effectue-t-on à l'égard des demandeurs d'emploi bruxellois ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Tout comme vous, c'est avec beaucoup d'intérêt que j'ai pris connaissance de la synthèse de l'étude réalisée par la KULeuven et publiée par Brussels Studies intitulée "Les sentiments de discrimination expliquent-ils les émeutes bruxelloises ?".

Sur la base d'un échantillon constitué d'habitants de la ville d'Anvers et de notre Région, âgés de 18 à 35 ans, nés en Belgique et dont au moins l'un des deux parents est né en Turquie ou au Maroc, cette étude analyse, quantifie et compare entre les deux villes le sentiment de discrimination de groupe.

L'analyse a été effectuée dans divers contextes : à l'école, au travail ou en recherche de travail, dans le voisinage, dans la rue, dans les transports publics, lors de sorties ou encore dans les contacts avec la police.

Il est intéressant de constater que le sentiment subjectif de discrimination au sein de groupes minoritaires ne se limite pas aux "jeunes à problèmes", c'est-à-dire aux jeunes sans formation et/ou sans travail.

termijn de diversiteit bevorderen.

In Brussel hebben 39 ondernemingen een diversiteitsplan. Daarvan hebben er zes de fase van de gecofinancierde tweejarenplannen afgesloten. Zij werken nu via consolidatieplannen.

Bijna 20.000 personen werken in een onderneming met een diversiteitsplan. In 2010 keurde het beheerscomité van Actiris 11 diversiteitsplannen goed en er komen er nog steeds bij.

Zo'n diversiteitsplan schrijf je niet zomaar! Het moet concreet zijn en de sociale partners moeten zich erbij aansluiten.

Alle acties richten zich op dezelfde doelgroepen (discriminatie op basis van herkomst, leeftijd, handicap, scholing of geslacht) en op dezelfde actieterreinen (indienstneming, personeelsbeheer, interne en externe communicatie).

De plannen die in 2010 voorgesteld werden, bevatten 167 initiatieven, op een totaal van 627 sinds 2007. Daarvan heeft 19% te maken met indienstneming, 39% met personeelsbeheer, 20% met interne communicatie en 22% met externe communicatie.

66% van de initiatieven is gericht op alle doelgroepen. De andere zijn telkens gericht op een specifieke doelgroep. Alle doelgroepen komen aan bod, maar de klemtoon ligt toch op gehandicapten en jongeren.

De initiatieven die op alle doelgroepen gericht zijn, zijn automatisch ook gericht tegen de dubbele discriminatie van allochtone vrouwen.

Op het vlak van indienstneming worden de volgende initiatieven genomen: 'screening' van arbeidsplaatsen om na te gaan of mensen uit de doelgroepen ervoor in aanmerking kunnen komen, bredere rekruteringskanalen, de vermelding van non-discriminatie in werkaanbiedingen, en de gerichte opleiding van personeelsverantwoordelijken.

Wat het probleem betreft van allochtone vrouwen met een universitair diploma die geen werk op hun niveau vinden, verwijs ik naar een project in de financiële sector, dat het Territoriaal Pact voor de

Cette étude met également en évidence le paradoxe de l'intégration : ceux qui ont une meilleure formation sont plus conscients de la discrimination dont leur groupe serait victime.

Enfin, les résultats de cette étude confirment qu'il est primordial de mener une politique proactive contre la discrimination et pour la diversité.

Sur le marché du travail bruxellois, les plans de diversité répondent à cette nécessité. Ils permettent aux entreprises d'établir en amont un diagnostic de la diversité, ensuite de mettre en place des actions qui touchent directement le fonctionnement de l'entreprise et ce, en faveur de ceux qui sont ou pourraient être discriminés. Cette démarche vise une politique de gestion en faveur de la diversité à long terme.

Pour répondre à certaines de vos questions, 39 entreprises bruxelloises sont encore engagées dans un plan de diversité, dont 6 ont passé le premier cap des plans de deux ans co-financés. Elles travaillent aujourd'hui dans le cadre d'un plan de consolidation.

Ainsi, près de 20.000 personnes travaillent au sein d'une entreprise dotée d'un plan de diversité. Quelque 11 entreprises ont vu leurs plans de diversité approuvés par le comité de gestion d'Actiris en 2010, et cela continue.

Mais comme je l'ai déjà expliqué, l'élaboration d'un plan de diversité ne se fait pas sur un coin de table ! On négocie cela en interne avec les partenaires sociaux. Un plan de diversité doit être quelque chose de concret, de consistant, auquel adhèrent tant l'employeur que les travailleurs.

Nous pouvons conclure des actions prévues par les entreprises que toutes travaillent sur la base d'une combinaison des publics ciblés et des domaines d'intervention. Les actions touchent d'une manière ou d'une autre les publics ciblés en fonction de l'origine, de l'âge, du handicap, de l'infrascolarisation et du genre, ainsi que les quatre domaines d'intervention : recrutement et sélection, gestion du personnel, communication et sensibilisation interne et positionnement externe.

Quelque 167 actions de diversité ont été inscrites dans les plans de diversité proposés en 2010, sur

Werkgelegenheid mee ondersteunt.

Begin 2010 startten de sociale partners uit de sector een proefproject om deze vrouwen een eerste beroepservaring aan te bieden. Het Territoriaal Pact zorgde voor de contacten tussen de verenigingen, de institutionele partners, de sociale partners, de werkgevers en de werkzoekenden.

Het project verliep in fasen:

- het informeren van de potentiële kandidaten over de inhoud van het project;

- job datings waarbij het project werd voorgesteld aan kandidaten die een individueel gesprek hadden met iemand van de VDAB, de Forem of Actiris;

- tests in het Nederlands of het Frans.

De geslaagde kandidaten hebben vervolgens psychotechnische tests afgelegd.

Tien allochtone vrouwen kregen op die manier een contract voor twaalf maanden, aangevuld met opleidingen. Om een contract voor onbepaalde duur te krijgen, moesten ze nog een examen afleggen, waarvoor negen van hen slaagden.

Ik hoop dat we dit project naar andere sectoren zullen kunnen uitbreiden.

Bij toekomstige bewustmakingsprojecten rond genderdiscriminatie op de arbeidsmarkt zal het fenomeen van de dubbele discriminatie grondiger onderzocht worden.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Van den Brandt, mijn strategie evolueert stap voor stap. Eerst wil ik de anonieme cv's testen. Daarna zal de praktijktest worden uitgeprobeerd. Het is niet mogelijk om alles tegelijk te doen. Ik kan u echter geruststellen: ik zal het regeerakkoord trouw uitvoeren.

Bovendien wijs ik erop dat vrouwen en allochtonen bij uitstek centraal staan in onze diversiteitsplannen.

un total de 627 depuis 2007. 19% d'entre elles sont des actions de recrutement et de sélection, 39% de gestion du personnel, 20% de communication interne et 22% de communication externe.

Si l'on analyse les chiffres en matière de groupes ciblés, 66% des actions inscrites s'adressent à l'ensemble des groupes ciblés par la politique de diversité bruxelloise, contre 66% également en 2009, 74% en 2008, et 73% en 2007. Le reste des actions s'adresse à un groupe ciblé en particulier ; il s'agit donc d'une combinaison de plusieurs groupes. Dans les actions orientées spécifiquement envers un groupe, les actions visent surtout les personnes handicapées et les jeunes.

Vous posez la question de la double discrimination qui touche les femmes d'origine étrangère. La lutte contre la double discrimination s'inscrit de facto dans les plans puisque celle-ci vise, pour la majorité, l'ensemble des publics sans distinction.

Si l'on s'interroge plus particulièrement sur l'axe du recrutement et de la sélection, nous pouvons constater que les entreprises choisissent de mener des actions telles que le "screening" des postes de travail en vue d'identifier les possibilités d'embauche de personnel pouvant être sujet à discrimination, l'élargissement des canaux de recrutement en vue de recruter des travailleurs peu représentés, la visibilité de la non-discrimination dans les offres d'emploi afin d'encourager les candidats, ou encore, la formation des responsables des ressources humaines à la gestion des compétences.

Vous soulevez également le problème que rencontrent les femmes universitaires d'origine étrangère qui ne trouvent pas d'emploi correspondant à leurs qualifications. À ce propos, je souhaiterais partager avec vous un autre projet de diversité dans le secteur financier, dans lequel le Pacte territorial pour l'emploi s'est investi l'an passé.

Au début de l'année 2010, les partenaires sociaux du secteur bancaire ont lancé un projet pilote visant à offrir une expérience professionnelle à des travailleurs migrants hautement qualifiés, qui ont suivi dans leur pays d'origine une formation supérieure (l'équivalent au minimum du niveau "bachelor" chez nous) et qui sont intéressés par un

poste d'employé commercial au sein d'une institution bancaire.

Le Pacte territorial pour l'emploi a joué le rôle d'interface dans ce projet national entre les partenaires de terrain, les partenaires institutionnels, les partenaires sociaux du secteur, les employeurs et les chercheurs d'emploi.

Ce projet s'est déroulé en plusieurs étapes :

- la mobilisation des partenaires afin d'informer les candidats potentiels des tenants et aboutissants de ce projet pilote ;

- l'organisation de "job datings" durant lesquels le projet a été présenté à des candidats qui ont eu un entretien individuel avec un consultant du VDAB, du Forem ou d'Actiris ;

- la planification de tests en néerlandais ou en français.

Les candidats retenus ont ensuite passé des tests psychotechniques.

Le projet consistait à offrir un contrat de douze mois, formation à l'appui. Dix travailleurs migrants ont été engagés. Ces dix personnes engagées dans le cadre d'un contrat à durée déterminée d'un an devaient présenter avec succès un examen leur permettant d'être agréées comme "personnes de contact avec le public" avant de bénéficier d'un contrat à durée indéterminée. Sur les dix candidats, neuf ont réussi l'examen.

Il serait intéressant de renouveler ce projet avec d'autres secteurs, qui donneraient leur appui. Dans le cas présent, le secteur bancaire avait marqué son accord pour participer à ce projet pilote dont l'évaluation finale aura lieu à la fin de l'année. J'espère qu'il fera école.

Pour terminer, j'ajoute que ce phénomène de la double discrimination sera examiné de plus près dans le cadre de produits futurs de sensibilisation des acteurs du marché de l'emploi. Il le sera notamment dans le cadre de la concrétisation de la thématique du genre, qui est à l'agenda du comité de diversité du Pacte territorial pour l'emploi cette année.

(poursuivant en néerlandais)

Il est impossible de tout faire en même temps. Je veux d'abord tester les CV anonymes, ensuite nous passerons au test pratique. Quoi qu'il en soit, l'accord de gouvernement sera respecté.

Par ailleurs, les femmes et les allochtones sont au centre de nos plans de diversité.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de ontwikkeling van de ICT en het plan 'Digital Brussels'".

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri *(in het Frans).- In november stelde Agoria tijdens een persconferentie het plan Digital Brussels voor, dat Brussel op de kaart moet zetten als Europese ICT-hoofdstad.*

Het valt niet te ontkennen dat ICT allerlei opportuniteiten biedt voor de Brusselse economie en samenleving. Nieuwe technologieën spelen een belangrijke rol op het gebied van mobiliteit, energie, leefmilieu enzovoort. Europese bedrijven spenderen trouwens 20% van hun investeringen aan ICT.

Sinds enkele jaren heeft het Brussels Gewest zich ontpopt tot het centrum van de Belgische ICT-sector. Veel internationale ICT-bedrijven hebben zich de afgelopen tien jaar in Brussel gevestigd:

INTERPELLATION DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le développement des TIC et le plan 'Digital Brussels'".

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri.- En novembre dernier, la fédération de l'industrie technologique Agoria a présenté lors d'une conférence de presse son plan "Digital Brussels". Ce plan vise à faire de Bruxelles la capitale européenne en matière de Technologie de l'Information et de la Communication.

Le secteur des TIC est une source incontestable d'opportunités non seulement pour notre économie mais aussi de manière plus générale pour notre société. Ces nouvelles technologies sont en effet amenées à jouer un rôle clef face aux défis qui se présentent à nous en matière de mobilité, d'énergie, d'environnement, etc. Ce potentiel, les entreprises l'ont d'ailleurs bien perçu puisqu'en Europe, on estime que les entreprises du secteur privé consacrent pas moins de 20% de leurs

90% van de werkgelegenheid in de sector werd door buitenlandse firma's gecreëerd.

Tijdens de vorige regeerperiode stelde de Brusselse regering een innovatieplan voor. Uit de cijfers blijkt dat de doelstellingen werden gehaald. Ik verwijs bijvoorbeeld naar het referentiecentrum Evoliris, waar al meer dan duizend mensen een opleiding mochten volgen.

Agoria wil de Brusselse regering aansporen om de ICT-sector nog meer te ontwikkelen en heeft daarom het actieplan Digital Brussels opgesteld. Een van de voorstellen uit het actieplan bestaat erin dat er innovatiecheques voor KMO's moeten komen. Er moeten ook veel meer ICT-opleidingen voor werklozen worden aangeboden.

Hebt u kennis genomen van het actieplan? Wat doet de regering om de ICT-sector te stimuleren? Overweegt u de mogelijkheid om innovatiecheques in te voeren?

De ICT-sector kan zeer veel banen opleveren, maar kandidaten hebben wel een zekere opleiding nodig en moeten zich voortdurend bijscholen omdat de sector razendsnel evolueert. Naar verluidt beschikken werklozen die als "informaticus" zijn ingeschreven bij Actiris vaak niet over de nodige vaardigheden.

Hanteert Actiris het begrip "informaticus" om te verwijzen naar alle beroepen die met computers te maken hebben? Zou het niet beter zijn om een onderscheid te maken tussen zuivere informatica enerzijds en webdesign en dergelijke anderzijds?

Sluiten vraag en aanbod op de ICT-arbeidsmarkt goed op elkaar aan? Vinden de bedrijven voldoende gekwalificeerd personeel?

Een van de opdrachten van het Microsoft Innovation Center bestaat erin om werklozen, werknemers en zelfstandigen op te leiden. Zal Evoliris samenwerken met het Microsoft Innovation Center?

investissements aux Technologies de l'Information et de la Communication.

En quelques années, la Région de Bruxelles-Capitale s'est progressivement imposée comme le centre d'activité dominant en Belgique en matière de TIC. En dix ans, de nombreuses entreprises internationales actives dans le domaine des TIC sont venues s'y implanter. Ainsi, selon les chiffres avancés par Agoria, 90% de l'emploi dans le secteur des TIC à Bruxelles a été créé par des entreprises étrangères, faisant ainsi bondir de 11% l'emploi des Bruxellois dans le secteur des TIC.

Sous la législature précédente, le gouvernement bruxellois avait approuvé un "plan régional pour l'innovation" qui visait à mettre en place une série d'actions afin de dynamiser le secteur. Les chiffres que j'ai cités précédemment m'amènent à penser que ce plan a atteint son objectif. Ainsi, par exemple, on a vu naître le centre de référence Evoliris, qui connaît aujourd'hui un franc succès puisqu'en 2010, plus de mille personnes y ont suivi une formation.

Aujourd'hui, Agoria invite la Région de Bruxelles-Capitale à poursuivre ses efforts envers le secteur et propose pour ce faire un plan d'action dénommé "Digital Brussels" visant à faire de Bruxelles la capitale TIC de l'Europe. Parmi les recommandations prises dans ce plan, l'on retrouve notamment l'introduction de chèques innovation pour les PME et le doublement des formations TIC à l'attention des demandeurs d'emploi.

Avez-vous eu l'occasion de prendre connaissance de ce plan ? Pourriez-vous également nous dire ce que la Région de Bruxelles-Capitale fait pour soutenir ce secteur en plein essor ? L'introduction de chèques innovation pour les PME a-t-elle déjà été étudiée ?

En outre, j'aurais voulu vous entendre sur le volet de l'emploi lié au développement de ce secteur. Comme je l'ai précédemment souligné, ce dernier est très prometteur en termes d'emplois mais exige un certain niveau de formation et une capacité d'adaptation constante face aux évolutions en matière de nouvelles technologies. Selon les informations reprises dans le plan présenté par Agoria, il semblerait que les demandeurs d'emploi inscrits chez Actiris sous le code "informaticiens"

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- De informatie- en communicatietechnologieën zijn een wezenlijk onderdeel van onze economie en samenleving geworden.*

Volgens het rapport werken er 20.000 personen in de Brusselse ICT-sector. Dat is een stijging met 11% ten opzichte van tien jaar geleden. In welke mate komt die werkgelegenheid de Brusselaars ten goede?

Brussel heeft nog een achterstand ten opzichte van tal van andere Europese steden, met name in Scandinavië. Het plan Digital Brussels wil van het Brussels Gewest binnen vijf jaar een van de belangrijkste ICT-centra van Europa maken. Daartoe moet aan vier zaken worden gewerkt.

Ten eerste het imago. Er wordt niet voldoende

manquent de qualifications.

Le code informaticien est-il le seul à reprendre, dans les qualifications d'Actiris, l'ensemble des métiers liés à l'informatique ? Y a-t-il lieu de redéfinir ce code afin de pouvoir faire la distinction entre l'informatique, le graphisme, le web design, etc. ?

En effet, j'ai quelque peu l'impression que le terme "informaticien" est un peu dépassé.

Toujours concernant ce code, l'offre et la demande de travail parviennent-ils aujourd'hui à se rencontrer dans ce secteur ? Les entreprises arrivent-elles à trouver du personnel qualifié dans ce domaine ou éprouvent-elles des difficultés en la matière ?

L'une des missions dévolues au Microsoft Innovation Center que vous avez inaugué le mois dernier concerne précisément la formation des demandeurs d'emploi, des travailleurs et des indépendants. N'y a-t-il pas dans ce cadre lieu d'encourager une collaboration entre Evoliris et le Microsoft Innovation Center ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- J'ai pris connaissance du plan Digital Brussels présenté par Agoria. Je partage l'ambition de ce plan pour la Région bruxelloise. Il est clair que les TIC sont devenus un élément essentiel de l'économie et de la société dans laquelle nous vivons.

Il est dit dans le rapport que le secteur TIC bruxellois emploie 20.000 personnes et représente 5% de l'emploi dans le secteur privé de la Région. Cela signifie une augmentation de 11% du taux d'emploi sur les dix dernières années. Combien de ces 20.000 personnes sont-elles bruxelloises ? Sur les 11% de croissance des postes, combien ont profité à des Bruxellois ?

Par ailleurs, il est clairement dit dans ce rapport que la Belgique et particulièrement Bruxelles ont un retard à rattraper par rapport à d'autres villes

promotie in het buitenland gevoerd.

Ten tweede de innovatie. Op Europees vlak worden er tal van nieuwe programma's en platforms gestart, maar het Brussels Gewest is er ondervertegenwoordigd.

Ten derde de opleiding. Sinds 2010 zijn er 2.000 werkzoekenden bij Actiris ingeschreven als informatici. 55% van hen is al meer dan een jaar werkloos!

Ten vierde de elektronische administratie (of e-government).

Meer dan duizend personen hebben een opleiding gevolgd. Dat is een mooi resultaat. In antwoord op een schriftelijke vraag deelde u mee dat de helft van de opleidingen plaatsvonden in callcenters. De andere opleidingen hadden iets minder succes.

européennes, plus particulièrement dans les pays scandinaves. Dans le rapport "Economist Intelligence Unit", à la page 5, il est clairement mentionné que la Belgique est dix-huitième sur 66. Mais, parmi ces 66 pays, on trouve le Nigeria, l'Egypte, le Pérou, l'Estonie... Il faut relativiser ces données.

Le plan Digital Brussels prévoit de faire évoluer la Région de Bruxelles-Capitale en l'un des principaux centres TIC d'Europe au cours des cinq prochaines années. Afin qu'elle puisse devenir un centre TIC de premier plan, ce rapport définit quatre domaines spécifiques. Tout d'abord, il y a l'image : la promotion à l'étranger n'est pas suffisante et les investissements étrangers s'en trouvent diminués.

Deuxièmement, il y a l'innovation. De nouveaux programmes et plateformes ont été démarrés au niveau européen, mais la Région bruxelloise y est sous-représentée à cause d'obstacles tels qu'une réglementation peu claire.

Troisièmement, il y a la formation. Depuis 2010, deux mille demandeurs d'emploi sont inscrits chez Actiris en tant qu'informaticiens. Parmi ceux-là, 55% sont au chômage depuis plus d'un an !

Ce phénomène s'explique par un manque de qualifications.

Le quatrième point épinglé est l'administration électronique, l'e-government, un concept qui vise à améliorer la qualité des prestations des administrations publiques à l'égard des citoyens et des entreprises au moyen des TIC.

Comme l'a indiqué M. Fassi-Fihri dans son interpellation, plus de 1.000 personnes ont suivi une formation, ce qui constitue un beau résultat.

Dans une réponse à une question écrite sur les formations dispensées par Evoliris, que vous m'adressiez le 5 février dernier, vous indiquiez que la moitié des formations suivies sont dispensées dans les 'call centers'. 472 formations ont été dispensées en 2008 et 530 en 2009. Les autres formations sont peu nombreuses par rapport au nombre de personnes qu'elles sont susceptibles d'intéresser.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De knelpuntberoepen komen overeen met het profiel van het Brussels publiek.*

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- Het is niet alleen belangrijk om opleidingen voor laaggeschoolden te organiseren. Uit uw antwoord op mijn schriftelijke vraag blijkt immers dat er ook veel vraag is naar netwerkarchitecten en -beheerders, analysten-programmeurs, webmasters, webdevelopers, LDS-technici, software-ingenieurs, enzovoort. De opleidingen moeten voldoende op de behoeften van de bedrijven worden afgestemd. Dat is de rol van Evoliris.*

U bent op de goede weg, maar er is nog heel wat werk aan de winkel.

Welke concrete maatregelen zult u nemen om Brussel tot een belangrijk ICT-centrum te laten uitgroeien? Hoeveel Brusselaars zijn er precies werkzaam in de sector? Hoe zult u ervoor zorgen dat de opleidingen beantwoorden aan de behoeften, en niet alleen wat de laaggeschoolde jobs betreft?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Ik heb met de verantwoordelijken van Agoria gesproken. Ik heb eveneens de krachtlijnen van het innovatiebeleid voor Brussel bepaald. Bepaalde maatregelen die het gewest tijdens de voorbije jaren heeft genomen, komen al tegemoet aan de aanbevelingen van Agoria. Dit toont aan dat Agoria en de gewestregering op dezelfde golflengte zitten. Maar zoals mevrouw Fraiteur terecht opmerkt: het kan altijd beter.*

We kunnen België inderdaad met Estland vergelijken. Maar vergeten we niet dat vooral het

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Les fonctions ciblées correspondent au profil du public bruxellois.

Mme Béatrice Fraiteur.- Certes, il importe de développer des formations correspondant à un public peu qualifié, mais il faut également répondre en matière de TIC aux besoins de certaines entreprises, qui peinent à trouver du personnel qualifié. On est dès lors en droit de s'interroger sur l'adéquation entre les formations et les besoins du marché. D'après votre réponse à ma question écrite, les profils recherchés sont principalement les architectes de réseau, les analystes-programmeurs, les administrateurs de sites ("webmasters"), les développeurs informatiques ("web developers"), des techniciens LDS, des ingénieurs logiciels, des chefs de projets informatiques, des gestionnaires de réseau. Il faut absolument que les formations délivrées soient en rapport avec ces carences. Le rôle d'Evoliris consiste précisément à répondre à cette demande d'emploi.

Vous êtes dans la bonne voie mais il reste beaucoup de chemin à parcourir.

Quelles mesures comptez-vous prendre pour réaliser l'objectif de faire de Bruxelles un centre des TIC de premier plan ? Quel est le nombre de Bruxellois dans les emplois délivrés ? Comment faire en sorte que les formations délivrées correspondent aux demandes d'emploi dans le secteur et pas seulement à celles des personnes non qualifiées ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- J'ai rencontré les responsables d'Agoria. J'ai également identifié les principales actions mises en exergue dans le cadre de sa stratégie d'innovation concernant la Région bruxelloise. À la lecture de l'inventaire des mesures préconisées par Agoria, je constate que la Région bruxelloise y répond déjà partiellement par les mesures prises au cours de ces dernières années, de ces derniers mois, et même plus récemment par ce gouvernement. L'adéquation entre les propositions émises par Agoria et les réponses du gouvernement reflète l'étroitesse des relations entre ces deux acteurs, même si l'on peut

Brussels Hoofdstedelijk Gewest een pioniersrol speelt in de ICT-sector. Van de Belgische tewerkstelling in die sector bevindt 35% zich in Brussel. Een vooraanstaand callcenter dat was verhuisd, keerde terug naar Brussel omdat 70% van haar personeel in Brussel woont. Het gewest beschouwt ICT dan ook als één van de drie belangrijkste domeinen inzake onderzoek en innovatie.

Ik zal een aantal elementen uit het plan belichten.

Agoria raadt ons aan het budget voor onderzoek en ontwikkeling jaarlijks met 10% te verhogen. De laatste vijf à zes jaar benaderden we dit cijfer. Ondanks onze budgettaire moeilijkheden hebben we nooit in onderzoek gesnoeid. Van de onderzoeksprojecten die door het Brussels Gewest worden gefinancierd, komt de helft uit de ICT-sector.

Agoria vraagt dat er een oproep tot indiening van projecten komt, die specifiek aan de ICT-sector is aangepast. We zullen dat doen. We zullen ook tegemoetkomen aan de vraag om onze steun aan Sirris, het Collectief Centrum van de Belgische Technologische Industrie, permanent te maken. We steunen de projecten Mistral en Technologische Innovatie in het Brussels Gewest.

De ICT-sector was het voorwerp van het eerste strategisch platform, dat in 2010 door het gewest werd opgericht. De strategische platforms hebben tot doel de banden tussen de academische wereld en de bedrijven nauwer aan te halen en gemeenschappelijke thema's te bepalen die een economische meerwaarde kunnen bieden. Op dit punt lopen we spijtig genoeg achter op andere Europese landen. Binnen de ICT-sector krijgen de volgende domeinen voorrang: draadloze toepassingen, kennisbeheer en 2D- en 3D-beeldvorming.

Het bedrijfsdoctoraat is een alternatieve manier om de banden tussen de academische wereld en de bedrijven te verstevigen. Deze maatregel gaat dit jaar van start.

Drie projecten binnen de ICT-sfeer werden in 2010 verlengd: Varibru (Variability in Software-Intensive Product Development), Cryptasc (Advanced ICT Solutions to Cryptography, Authentification and Secure Communication) en

faire mieux encore, comme le souligne Mme Fraiteur.

On peut effectivement comparer la Belgique à l'Estonie. J'attire toutefois votre attention sur le fait qu'en Belgique, la Région bruxelloise joue un rôle précurseur en matière de nouvelles technologies de l'information et de la communication puisque 35% de l'emploi dans ce secteur est localisé à Bruxelles. Certaines entreprises délocalisées finissent même par revenir sur le territoire bruxellois, comme c'est le cas de cet important call center qui a quitté la Flandre pour se réinstaller à Bruxelles. Celui-ci emploie plus de 70% de Bruxellois. C'est la raison pour laquelle il a choisi de revenir à Bruxelles. Ce n'est pas un hasard si les TIC constituent un des trois secteurs prioritaires définis par la Région au titre de politique de recherche et d'innovation. Nous entretenons des contacts étroits avec Agoria, tant au niveau des mesures à prendre qu'au niveau opérationnel. Je songe notamment au soutien régional à Sirris Bruxelles, repris dans le plan Agoria.

Je vais reprendre quelques éléments de ce plan et vous dire ce que nous avons réalisé.

Agoria nous dit qu'il faut augmenter le budget "recherche et développement" de 10% par an. Au cours des cinq ou six dernières années, nous avons approché ce chiffre. S'il y a bien un département où on n'a pas sabré malgré les difficultés budgétaires, c'est celui de la recherche. Dans ce secteur, 50% des projets financés à Bruxelles relèvent du secteur des TIC.

Agoria demande un appel à projets spécifique à ce secteur : on l'a fait, et on va le faire. Elle demande aussi qu'on pérennise notre soutien à Sirris, le Centre collectif de l'industrie technologique, qui a été créé par Agoria et aide les entreprises à mettre en œuvre les innovations technologiques : nous soutenons plus particulièrement les projets Mistral et Technologische Innovatie in het Brussels Gewest.

Le secteur des TIC a fait l'objet de la première Plateforme stratégique, lancée par la Région en 2010. Pour rappel, les Platesformes stratégiques ont pour but de rapprocher le secteur académique et les entreprises afin de dégager des thèmes communs, valorisables économiquement, dans nos

Insilico (The In Silico Wet Lab).

De Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB) zet samen met een privépartner een financieringsfonds op voor innoverende KMO's. Om een project te kunnen realiseren, zijn er immers middelen nodig.

Hoewel Brusselse bedrijven een verhoogde toelage genieten, zijn er toch nog te weinig bedrijven die aan de Europese programma's deelnemen, wegens de complexiteit ervan.

De KMO's moeten gemakkelijker toegang krijgen tot de Europese programma's. Het Belgische voorzitterschap heeft daaraan gewerkt en de Europese Commissie zet dat werk voort.

Op vraag van Agoria heb ik Innoviris, het Brussels Instituut voor Onderzoek en Ontwikkeling, de opdracht gegeven de haalbaarheid van een systeem van technologiecheques, zoals in het Waals Gewest, na te gaan. De budgettaire gevolgen daarvan moeten natuurlijk in kaart worden gebracht.

Voor het onderdeel 'werk' beschikken we over een waardevolle speler, namelijk Evoliris, het ICT-referentiecentrum. Als we sectoren kunnen aanmoedigen om Brusselaars in dienst te nemen voor jobs die hoge vaardigheden vereisen zoals in de NICT-sector, dan doen we dat. Operatoren van callcenters opleiden om het aantal Brusselaars in deze sector op te trekken, is dus een positieve zaak.

Actiris werkt op basis van negentien beroepscodes. Voor de screening van de vaardigheden, een belangrijker aspect, wordt een beroep gedaan op Evoliris.

In de loop van 2011 zijn de budgetten voor de referentiecentra opgetrokken, teneinde de nieuwe opleidingsinitiatieven van Evoliris te financieren.

Tot slot opende het Microsoft Innovation Center (MIC) verleden maand zijn deuren. Dit mooie voorbeeld van publiek-private samenwerking organiseert een opleidingsmodule voor werkzoekenden en een begeleidingsmodule voor starters. Ik zal daarover in detail treden in mijn antwoord op de mondelinge vraag van mevrouw de Groote.

trois secteurs prioritaires. C'est malheureusement là, dans ce lien entre les universités et le monde des entreprises, que nous sommes moins performants que les autres pays d'Europe. C'est fondamental et je l'ai encore constaté lors de notre présidence européenne. En ce qui concerne les TIC, trois domaines ont été identifiés : les applications mobiles, les outils de gestion des connaissances et l'imagerie 2D et 3D.

Le doctorat en entreprise est une autre façon de rapprocher les deux univers. Ceci fait partie des nouvelles mesures prises en application de l'ordonnance de 2009. Cette formule sera lancée cette année encore.

Trois projets issus du premier programme d'impulsion ICT ont été reconduits en 2010, à savoir le projet Varibru (Variability in Software-Intensive Product Development) pour une période de 36 mois, le projet Cryptasc (Advanced ICT Solutions to Cryptography, Authentification and Secure Communication) pour 36 mois et le projet Insilico (The In Silico Wet Lab) pour 24 mois.

La Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB) en collaboration avec un partenaire du secteur privé travaille à la mise sur pied d'un fonds de financement pour le PME innovantes. Avoir un projet est une chose, se donner les moyens de le réaliser en est une autre.

Les entreprises bruxelloises, et c'est aussi une demande d'Agoria, bénéficient de taux d'intervention majorés lorsqu'elles participent à des programmes européens.

C'est un fait, nous avons trop peu d'entreprises en Belgique et à Bruxelles qui participent à ce type de programmes. Ce phénomène n'est pas la conséquence des démarches administratives belges mais plutôt celle de la complexité des programmes européens.

Il faut dès lors faire en sorte que l'accès à ces programmes, notamment pour les PME, soit facilité car nombre de petites entreprises renoncent face à cette complexité. Nous y avons travaillé lors de la présidence belge et la Commission européenne continue à œuvrer dans ce sens.

Par ailleurs, suite à la demande d'Agoria, j'ai

chargé Innoviris d'étudier la possibilité de mettre en place un système de chèques technologiques à l'instar de ce qui existe (et fonctionne) en Région wallonne. Il nous faut évidemment évaluer les implications budgétaires de cette formule mais mon administration planche actuellement sur ce projet qui figure dans les revendications du memorandum d'Agoria.

En ce qui concerne le volet "emploi", je crois que nous disposons d'un acteur précieux pour répondre aux nombreux défis de ce secteur pourvoyeur d'emplois ; c'est notre centre de références Evoliris. Je ne fais pas de distinction entre les différents métiers dans ce secteur, au contraire. Si on peut privilégier des secteurs qui permettent à des Bruxellois d'avoir accès à ces emplois qui demandent généralement énormément de compétences, ce qui est le cas du secteur des NTIC, nous devons le faire. Donc, former des opérateurs de "call center" et faire en sorte d'avoir, dans ce secteur, des taux d'emplois de Bruxellois élevés, c'est positif.

Actiris emploie dix-neuf codes, qui regroupent cette notion d'informatique. Mais l'important est de valider les compétences et c'est là qu'intervient le centre Evoliris, qui les passe au crible.

Nous avons fourni les efforts budgétaires nécessaires en augmentant au cours de l'exercice 2011 les budgets octroyés aux centres de référence. Il s'agissait ainsi de soutenir des actions nouvelles au niveau de la formation, ce qu'Evoliris compte développer.

Pour conclure, je vous rappelle que le Microsoft Innovation Center (MIC) a été inauguré il y a un mois. C'est à nouveau un bel exemple de partenariat public-privé, avec un double volet : celui de l'apprentissage axé sur la formation des demandeurs d'emploi et un autre visant l'accompagnement de start-ups. Je me propose de développer plus en détail cet aspect dans ma réponse à la question orale de Mme de Groote, inscrite plus loin à l'ordre du jour de cette commission. Cela participe en tout cas de la même volonté de développement du secteur des TIC à Bruxelles.

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

De heer Hamza Fassi-Fihri *(in het Frans).- Met dit plan gaan we duidelijk de goede richting uit. De ICT-sector kan een hefboom zijn om de werking van de bedrijven te wijzigen en zo nieuwe activiteiten en jobs te creëren.*

In Brussel-Stad vond een interessant proefproject plaats in de vorm van een publiek-private samenwerking tussen de gemeente, het Opleidings- en Tewerkstellingsfonds voor de Bedienden van de Metaalverwerkende Nijverheid van Brabant (OBMB), en Learning for Life. Het ging om een opleiding "web information specialist" ten behoeve van bedrijven die met internetverkoop willen starten.

Wij kunnen twee lessen trekken uit dit proef-project. Ten eerste is gebleken dat heel wat handelaars of kleine KMO's niet beseffen dat zij toegang kunnen hebben tot die markt. Het zou nuttig zijn om hen over die mogelijkheid te informeren en hen te steunen bij de ontwikkeling van hun online-activiteiten. Hebt u reeds stappen in die zin ondernomen?

Een tweede opmerking betreft de rol van de gemeentelijke overheden. Het gewest zou de plaatselijke initiatieven moeten steunen en partnerschappen aanmoedigen.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De link tussen handel en nieuwe techno-logieën is fundamenteel. Kleine zelfstandigen moeten geholpen worden om via onlineverkoop*

M. Hamza Fassi-Fihri.- Je vous remercie pour votre réponse, qui détaille de façon complète la mise en œuvre d'un plan, l'emploi et le fait qu'on avance dans la bonne direction. Je suis en effet convaincu que ce secteur peut être un levier pour transformer le fonctionnement des entreprises et, ce faisant, déboucher sur la création de secteurs d'activité nouveaux et d'emplois. Je me réjouis qu'on soit dans une telle dynamique.

Je souhaite ajouter un autre élément, qui concerne une expérience réalisée à la Ville de Bruxelles et dont je voudrais tirer deux suggestions dignes de nourrir une réflexion au niveau du gouvernement.

Il s'agit d'une formation en partenariat public-privé, en "web information specialists", l'un de ces nombreux nouveaux métiers du web qui permet de développer la vente sur internet. Il concerne un pan nouveau d'entreprises qui ont une activité commerciale mais qui fonctionnent sur deux univers différents : le commerce habituel et le commerce sur internet qui requiert ces nouveaux métiers. Cette formation a été co-financée par le pouvoir local et par le Fonds pour l'emploi et la formation des employés des fabrications métalliques du Brabant, en collaboration avec l'opérateur Learning for life.

Deux suggestions émanent de cette expérience. La première consiste à vous inciter à étudier le lien éventuel entre vos matières et le commerce lié aux nouvelles technologies. Beaucoup de commerçants ou de petites PME ne se rendent pas compte qu'elles peuvent avoir accès à ce marché. Comment pourriez-vous alors développer une information puis un soutien à l'ensemble du secteur du commerce, pour qu'il puisse se développer sur le web ? Avez-vous déjà œuvré dans ce sens ?

Ma deuxième suggestion concerne le rôle des municipalités. J'aimerais vous suggérer de soutenir les initiatives locales et de favoriser les partenariats.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Concernant le lien entre le commerce et les nouvelles technologies, celui-ci est fondamental, quand on voit le développement de la vente sur internet. Cela ne

een potentiële markt te kunnen benutten. We werken met Atrium aan proefprojecten ter zake.

- Het incident is gesloten.

pose pas de problèmes aux grandes chaînes qui la pratiquent, mais, pour les petits indépendants, c'est différent. Si on ne les aide pas, si on ne les encadre pas pour ce faire, ils ne le font pas. Or il y a là un marché potentiel pour eux également.

De mémoire, je peux vous dire que nous développons des projets pilotes avec Atrium dans ce secteur-là. Je vais m'informer pour pouvoir vous répondre de manière plus précise.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de opleidingscheques voor de zelfstandigen".

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Actiris organiseert al jaren een programma van opleidingscheques voor werkzoekenden en mensen die pas werk gevonden hebben. Ze kunnen daar taal- of ICT-cursussen mee volgen. Anders dan in het Waals Gewest, kunnen toekomstige zelfstandigen in Brussel echter alleen ICT-cheques krijgen.*

Het Waals Gewest biedt tevens cheques aan aan zelfstandigen in hoofdberoep, interimwerknemers en helpende echtgenoten.

Dankzij de Waalse oprichtingscheques kunnen

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. EMMANUEL DE BOCK

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les chèques-formation proposés aux indépendants".

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Depuis plusieurs années, Actiris organise un programme de chèques-formation à destination des demandeurs d'emploi et des personnes récemment mises à l'emploi. Un tel système existe, selon des modalités diverses, au sein des différentes Régions du pays.

Ainsi, à Bruxelles, les demandeurs d'emploi domiciliés dans cette Région ou engagés par une entreprise située en Région bruxelloise peuvent bénéficier notamment de chèques langues afin d'améliorer leur connaissance en langues, mais également de chèques TIC dans le but

zelfstandigen bovendien, individueel of in kleine groepjes, opleidingen volgen. Het systeem werd door de Waalse overheid uitgebreid tot zelfstandigen in bijberoep. De cheques kunnen gebruikt worden in de vorm van betaalde werkuren.

Overweegt u om ook in het Brussels Gewest dergelijke oprichtingscheques in te voeren? Zo niet, waarom beperkt u de opleidingscheques tot de loontrekkenden?

Hoe zult u de opleiding van toekomstige zelfstandigen verbeteren? Hebt u hierover overleg gepleegd met andere beleidsniveaus? Zijn de ICT-cheques populair bij mensen die zich als zelfstandige in hoofdberoep willen vestigen?

Welke balans maakt u op van de opleidingscheques? Hoeveel werkzoekenden hebben er al gebruik van gemaakt? Het Waals Gewest verstrekte in 2010 bijna 750.000 opleidingscheques. Is het succes in Brussel even groot? Hoe zult u het systeem bijsturen?

d'approfondir leurs connaissances en informatique et en internet.

On ne peut que se réjouir de la mise en place d'un tel système. Toutefois, on constate qu'à l'heure actuelle, et contrairement à ce qui existe en Région wallonne, seul le chèque TIC s'adresse aux futurs indépendants en Région bruxelloise. La Région wallonne encourage davantage la création de son propre emploi : ses chèques s'adressent non seulement aux salariés, mais aussi aux indépendants à titre principal, aux intérimaires et aux conjoints-aidants.

Par ailleurs, des chèques-formation à la création d'entreprises permettent de financer des formations individuelles ou en petits groupes pour les indépendants qui s'installent. Ce système a même été étendu aux indépendants à titre complémentaire. Par ailleurs, ces chèques peuvent même être utilisés sous forme d'heures de travail rémunérées lors de l'élaboration de leur projet. Ce système constitue un véritable atout car les "starters" accompagnés courent ainsi beaucoup moins de risques d'échec.

L'instauration d'un chèque à la création d'entreprise à Bruxelles, à l'instar de ce qui existe en région wallonne, est-elle envisagée ? Une réflexion a-t-elle été menée à cet égard ? Dans la négative, pour quelles raisons limitez-vous l'aide à la formation aux seuls chercheurs salariés ?

Des mesures visant à aider et améliorer la formation des futurs indépendants sont-elles prévues ? Des contacts ont-ils eu lieu à cet égard avec les autres entités concernées ? S'agissant du chèque TIC, rencontre-t-il un grand succès auprès des personnes qui souhaitent devenir indépendantes à titre principal ?

Quel bilan pouvez-vous dresser de la mise en place du programme de chèques-formation ? Disposez-vous de chiffres récents quant au nombre de demandeurs d'emploi qui ont bénéficié de ce programme ? À cet égard, je rappelle que près de 750.000 chèques-formation ont été émis en Région wallonne en 2010. Un tel succès a-t-il été rencontré en Région bruxelloise ? Dans la négative, prendrez-vous des mesures pour améliorer le système ?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Iedere zelfstandige in hoofdberoep die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gedomicilieerd, kan genieten van de taal-, ICT- en opleidingscheques. U bent hierover blijkbaar onvoldoende geïnformeerd.*

Om te kunnen genieten van de cheques van Actiris moet men in het bezit zijn van een halftijds arbeidscontract voor een periode van minimum zes maanden, of moet men de intentie hebben zich als zelfstandige te vestigen. Deze cheques bieden de mogelijkheid een taal- of ICT-opleiding te volgen. Studies hebben aangetoond dat de cheques de inschakeling van de werkzoekende op de arbeidsmarkt positief beïnvloeden.

De ICT-cheque dekt 100% van de opleidingskosten. In het geval van de taalcheque is dat 50%.

Het is dus niet zo dat alleen de ICT-cheques door de Brusselse zelfstandigen kunnen worden gebruikt. Wel past elk gewest het systeem aan zijn eigen behoeften aan. De Waalse cheques verschillen van de Brusselse.

Naargelang de omvang van het bedrijf kunnen tussen 100 en 800 uur opleiding worden verkregen. Volgens mij verwijst het getal 750.000 dat u aanhaalt, naar het aantal opleidingsuren en niet naar het aantal cheques.

De taal- en ICT-cheques kennen een groot succes. Het gewest heeft dan ook een aanzienlijke financiële inspanning geleverd. We hebben zelfs begrotingsaanpassingen moeten doorvoeren om aan de vraag te kunnen voldoen.

De opleidingscheques kennen daarentegen weinig succes. De oorzaak kan liggen in het feit dat de werkgever de helft van de kosten voor de opleiding draagt. We zoeken momenteel naar een manier om het systeem te verbeteren.

Het is niet relevant om een opsomming te geven van alle gewestelijke instellingen die bedrijven en zelfstandigen steunen, of van alle kosteloze opleidingen die in het gewest worden georganiseerd.

De gewestelijke initiatieven verschillen inderdaad

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Vous devez savoir que les chèques job, les chèques langues-job, les chèques TIC-job et les chèques-formation sont tous accessibles aux personnes qui sont domiciliées en Région Bruxelles-Capitale et qui s'installent comme indépendants à titre principal. Sur ce point, vous semblez mal informé.

La mesure chèques-job d'Actiris s'adresse aussi bien aux chercheurs d'emploi qui trouvent en tant que salariés au minimum, un mi-temps pour au moins six mois qu'à ceux qui souhaitent s'installer comme indépendants à titre principal.

Au final, ces chèques permettent d'offrir une formation en langues ou en nouvelles technologies de l'information et de la communication, qui facilite l'accès à l'emploi, que ce soit comme salarié ou en tant qu'indépendant. Je vous rappelle que des études ont clairement mis en avant l'impact positif de ces chèques en termes de réinsertion sur le marché de l'emploi.

C'est une formation qui est remboursée à 100% pour le chèque TIC-job et pour le chèque langues-job, avec un plafond de 1.240 euros pour le premier et de 1.280 euros pour le second. Pour les chèques-formation, le remboursement est à hauteur de 50% avec un montant maximum de 2.250 euros.

Ce ne sont donc pas seulement les chèques TIC qui s'adressent aux futurs indépendants.

Par ailleurs, chaque Région axe sa politique sur ses propres spécificités. Le système des chèques-formation en Wallonie n'est pas comparable aux chèques Actiris. En Wallonie, le système s'adresse aux travailleurs de PME de maximum 250 personnes. Il permet d'acheter des chèques d'une valeur de 30 et 15 euros et de suivre une formation auprès de 350 opérateurs agréés.

Selon la taille de l'entreprise, on peut obtenir de 100 à 800 heures de formation. Je suppose que le chiffres de 750.000 auquel vous avez fait référence concerne non pas des chèques, mais des heures de formation dispensées.

Vous savez combien les chèques langues et les

van de Waalse. We hoeven elkaar niet op alle vlakken te kopiëren.

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- De taal- en ICT-cheques zijn gemakkelijker te verkrijgen dan ik dacht. Was dat van meet af aan zo, of is het systeem aangepast?*

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Het systeem is vier jaar geleden aangepast. Oorspronkelijk konden de zelfstandigen er geen beroep op doen.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMIN ÖZKARA

chèques TIC fonctionnent bien dans notre Région. Nous avons fait là, ces dernières années, un effort financier important. Nous avons même dû procéder à des ajustements budgétaires pour couvrir la demande en chèques langues et TIC.

Pourquoi, à côté de ce succès, un tel échec des chèques-formation ? Ils n'ont attiré que six bénéficiaires en 2010 ! Peut-être est-ce dû au fait que l'employeur doit intervenir, puisqu'il prend en charge 50% des coûts. On réfléchit donc à la manière de réformer ce système pour gagner en efficacité.

À propos du soutien aux entreprises et aux indépendants, je ne vais pas faire ici l'inventaire de toutes les formules qui existent à Bruxelles (dont l'Agence bruxelloise pour l'emploi, les guichets d'économie locale, la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles et ses filiales Brusoc et BruStart, le Fonds de garantie...), ainsi que celui des formations gratuites (comme Commerce 2020) pour nos entrepreneurs et nos commerçants.

Toute une série d'initiatives sont prises, qui ne ressemblent pas au système des chèques wallons, mais il n'est pas nécessaire de se copier en tous points.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Je remercie le ministre pour ses réponses et pour m'avoir éclairé sur l'accessibilité des chèques langues-jobs et TIC-jobs, qui est plus large que je ne le pensais. Le système a-t-il été changé et élargi, ou était-il ainsi d'entrée de jeu ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Non, ce n'était pas le cas dès le départ. C'est un système que j'ai modifié il y a déjà quatre ans. Au départ, il n'était pas ouvert aux indépendants.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. EMIN ÖZKARA

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de oprichting van bedrijven door vrouwen in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- De heer Özkara heeft het woord.

De heer Emin Özkara *(in het Frans).- Volgens het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen (NSZ), richten steeds meer vrouwen een eigen bedrijf op. Meestal waren ze voordien werkzoekende of huisvrouw. Volgens het NSZ stijgt het aantal vrouwelijke starters constant sinds 2006 en waren het er in 2010 wel 11.484 op een totaal van 29.839.*

De vrouwen zijn echter zwaar ondervertegenwoordigd in de incubators of de gemengde begeleidingsnetwerken, waar ze nergens de 15% halen. Vrouwen staan voor specifieke beperkingen wanneer ze een bedrijf willen oprichten. Zij dragen nog steeds een groter deel van de huishoudelijke taken en dergelijke. Bovendien wordt hun carrière vaker onderbroken, bijvoorbeeld door een zwangerschap.

Hoe omkadert het Brussels Gewest de vrouwelijke ondernemers? Hoe zorgt u er hier voor dat meer vrouwen ondernemingen kunnen opstarten? Op welke specifieke economische bijstand kunnen zij rekenen? Welke maatregelen helpen hen om werk en privéleven te combineren?

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la création d'entreprises par les femmes en Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à M. Özkara.

M. Emin Özkara.- Selon le Syndicat neutre pour les indépendants, de plus en plus de femmes se lancent dans la création de leur propre entreprise. La plupart des femmes créent leur propre emploi après avoir été préalablement demandeuses d'emploi ou encore femmes au foyer.

Selon une étude menée par le Syndicat neutre pour les indépendants en 2010, il y a une augmentation significative du nombre d'entreprises créées par des femmes. En 2010, sur un total de 29.839 "starters", 11.484 étaient des femmes, et l'augmentation de l'entrepreneuriat des femmes est constant depuis 2006.

Cependant, les femmes sont encore largement sous-représentées dans les incubateurs, les pépinières d'entreprises et les réseaux d'accompagnement mixtes, où elles ne dépassent jamais le seuil de 15%. Beaucoup moins de femmes que d'hommes créent leur entreprise, car les premières font encore face à des contraintes spécifiques. Par exemple, la conciliation des temps professionnel et privé reste toujours défavorable aux femmes parce qu'elles portent encore la plus grande partie de la gestion de la vie quotidienne : tâches ménagères, soin des enfants, etc. Il y a aussi des ruptures de rythme, telles les grossesses ou l'accompagnement de la vie professionnelle du conjoint.

Dans cette perspective, je souhaite savoir quels dispositifs spécifiques ont été mis en place par la Région de Bruxelles-Capitale pour sensibiliser et encadrer les entrepreneuses dans notre Région.

Quelles sont les initiatives visant à soutenir et à favoriser l'insertion et l'essor des femmes dans le monde de l'entrepreneuriat à Bruxelles ? Quels

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De voorbije jaren is het aantal vrouwen in de overheidsinstellingen en de bedrijven aanzienlijk toegenomen. Die stijging is evenwel niet even groot in alle activiteitensectoren. Er zijn ook maar heel weinig vrouwen die zelf een activiteit starten.*

Ik ben het met u eens dat het de taak van de overheid is om ervoor te zorgen dat niets de beroepsloopbaan van vrouwen in de weg staat.

In het kader van mijn bevoegdheden heb ik onder meer het project "femmes d'affaires - affaires de femmes" gesteund. Het gaat om een geïntegreerd project (opleiding, begeleiding, financiering) dat vrouwen ertoe moet aanzetten om een project te starten.

Een tweede project is het Jump Forum, dat vormingssessies organiseert en vrouwen de gelegenheid geeft om te netwerken.

Voorts steun ik de AXA Wo Men@Work Award, die bedrijfsleiders beloont die zich inzetten voor de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in het management van hun bedrijf.

Een ander project dat mij na aan het hart ligt betreft de kinderopvang. Dat is een belangrijk obstakel voor vrouwen die willen werken. Ik heb verschillende maatregelen genomen om werk en gezin beter te kunnen combineren. Zo kunnen bedrijven of zelfstandigen gedurende vijf jaar een subsidie van 3.000 euro per jaar aanvragen voor elke kinderopvangplaats die zij creëren.

Die premie wordt verdubbeld als het bedrijf vooral middel- en laaggeschoold personeel in dienst heeft. Op die manier creëren wij niet alleen extra opvangplaatsen, maar verhogen wij ook de beschikbaarheidsgraad. Die opvangplaatsen

dispositifs encouragent et accompagnent l'entrepreneuriat des femmes ? Quelles aides économiques particulières encouragent les initiatives des femmes et leur permettent de se développer ? Quelles mesures spécifiques permettent aux femmes de concilier vie privée et professionnelle ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- La représentativité des femmes a considérablement augmenté dans nos institutions publiques et dans le monde de l'entreprise depuis quelques années. Si l'on peut se réjouir de cette situation, l'on doit aussi déplorer que cette progression ne soit pas la même dans tous les secteurs d'activité, ni au niveau du démarrage d'une activité économique.

Il serait pourtant dommage de se priver du dynamisme entrepreneurial d'une partie de la population bruxelloise, à plus forte raison dans le contexte de crise économique actuel. Je partage donc votre analyse et j'estime que les pouvoirs publics dans leur ensemble ont un rôle clé à jouer dans la lutte contre les freins à l'épanouissement professionnel des femmes.

Pour ma part, dans les domaines qui relèvent de mes compétences, j'ai soutenu le projet "femmes d'affaires et affaires de femmes" qui, par son approche intégrée, permet à un certain nombre de femmes d'oser créer un projet d'entreprise, d'y être formées et d'être accompagnées avant d'être financées dans la réalisation.

Une seconde initiative pour les aider est le Forum Jump, dont l'objectif est de promouvoir le public féminin dans le monde de l'emploi, d'organiser des moments de réflexion autour des sujets qui les interpellent et de favoriser les réseaux d'intérêt pouvant déboucher sur des initiatives concrètes.

Je soutiens par ailleurs l'initiative menée en collaboration avec AXA : l'AXA Wo Men@Work Award, qui récompense un dirigeant qui, tout au long de sa carrière, aura été un fervent défenseur et promoteur de l'égalité homme-femme dans le management.

Une autre action spécifique qui me tient à cœur est celle du développement en Région bruxelloise de

moeten door Kind&Gezin of door het ONE worden erkend.

Ik steun ook de crèches in de bedrijvenzones van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij (GOMB). Overeenkomstig het nieuwe beheers-contract van de GOMB moeten er nog minstens drie soortgelijke crèches bijkomen. Ook bij de bedrijfsincubator EEBIC in Anderlecht zal in september een crèche opengaan.

Tot slot heeft Actiris twee crèches opgericht, één aan de Anspachlaan en één in Molenbeek. Al die initiatieven moeten ervoor zorgen dat werk en gezin beter te combineren vallen.

la politique d'accueil de la petite enfance, pour la combinaison entre la vie familiale et la vie professionnelle. On sait que c'est un obstacle majeur dans l'accès des femmes au travail.

J'ai pris des mesures visant à favoriser la conciliation de la vie privée et de la vie professionnelle, d'abord au travers de l'ordonnance de 2007, relative aux aides à l'expansion économique, qui consacre une section complète au soutien financier des entreprises ou des indépendants qui réservent une place dans une crèche. Cette mesure est opérationnelle et permet, au-delà des aides qui existent déjà, d'accorder une aide de 3.000 euros par an et par place pendant cinq ans, à toute entreprise ou tout indépendant qui réserve une ou plusieurs places dans un milieu d'accueil.

La prime est doublée lorsque l'entreprise occupe majoritairement du personnel infra ou moyennement qualifié. On combine là deux objectifs, puisqu'il doit s'agir de nouvelles places d'accueil afin d'augmenter le taux de disponibilité. Ces crèches doivent être reconnues par Kind & Gezin ou par l'ONE.

Dans ce même volet, je soutiens également les crèches installées dans les zonings de la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB). Le futur contrat de gestion de la SDRB prévoira la création d'au moins trois nouvelles crèches de ce type. Enfin, une initiative analogue est lancée avec l'incubateur EEBIC (Erasmus European Busines & Innovation Center) à Anderlecht, qui ouvrira une crèche d'entreprise à la rentrée.

Actiris a déjà mis sur pied deux maisons d'accueil, l'une boulevard Anspach, l'autre à Molenbeek. Nous devons trouver des solutions adéquates et rassurantes pour faciliter la combinaison entre vie familiale et vie professionnelle.

De voorzitter.- De heer Özkara heeft het woord.

De heer Emin Özkara *(in het Frans).- In naam van mijn partij wil ik de minister feliciteren voor het geleverde werk en hem aanmoedigen dezelfde weg verder te bewandelen.*

- Het incident is gesloten.

M. le président.- La parole est à M. Özkara.

M. Emin Özkara.- Au nom de mon groupe, je voudrais féliciter le ministre pour le travail qu'il effectue et l'encourager à continuer dans la même voie.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMIN ÖZKARA

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het faillissement van de bedrijven in Brussel".

De voorzitter.- De heer Özkara heeft het woord.

De heer Emin Özkara *(in het Frans).- Volgens studiebureau Graydon was februari 2011 de maand met het hoogste aantal faillissementen: 870 bedrijven sloten de deuren. In vergelijking met 2010 neemt het aantal toe. In 2010 moest 1 op 90 ondernemers de boeken neerleggen. In 2009 was dat nog 1 op 92. Het aantal faillissementen stijgt sterker in Brussel dan in de rest van het land.*

Welke begeleidingsmaatregelen neemt het Brussels Gewest voor en na faillissementen? Wat zijn de belangrijkste problemen?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- We moeten voorzichtig omspringen met cijfers over faillissementen en oprichtingen van bedrijven. Het faillissement van een bedrijf met 300 werknemers is iets anders dan dat van een eenmansbedrijf.*

Tijdens het eerste kwartaal van 2011 steeg het aantal faillissementen in het Brussels Gewest met 64 in vergelijking met het eerste kwartaal van 2010. Het Brussels Gewest is echter het enige

QUESTION ORALE DE M. EMIN ÖZKARA

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la faillite des entreprises à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. Özkara.

M. Emin Özkara.- Selon un communiqué du bureau d'études Graydon, février 2011 a été le pire mois de février en matière de faillites. Avec 870 faillites, le mois écoulé a enregistré une hausse de 7,6% par rapport à février 2010. Au total, 1.672 faillites ont été prononcées durant les deux premiers mois de l'année, ce qui représente une hausse de 3,3% par rapport à 2010. En 2010, un entrepreneur sur 90 s'est vu contraint de déposer son bilan, contre un sur 92 en 2009. La hausse des faillites est clairement visible dans les trois Régions, mais est plus marquée à Bruxelles.

À cet effet, je souhaiterais connaître les dispositifs spécifiques destinés à soutenir les entreprises en faillite dans notre Région. De quelles mesures d'accompagnement bénéficient-elles avant et après la faillite ? À quels enjeux sont-elles le plus souvent confrontées ? Quel suivi la Région met-elle en place à leur égard ? Quelles sont les politiques de reconversion pour ces entreprises en faillite ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Précisons tout d'abord qu'il convient de manipuler les chiffres relatifs aux faillites et à la création d'entreprises avec la plus grande circonspection. En effet, la faillite d'une entreprise qui emploie 300 personnes est comptabilisée de la même manière qu'un individu qui exploite seul son commerce. Il en va de même pour les créations d'entreprise.

Sur les trois premiers mois de l'année 2011, la Région bruxelloise a enregistré une augmentation

waar ook het aantal oprichtingen van bedrijven stijgt. Dat laat ons toe om het aantal faillissementen te relativeren.

Per faillissement gaan er in het Brussels Gewest gemiddeld 1,9 banen verloren. In Wallonië en Vlaanderen bedragen die gemiddelden respectievelijk 3,2 en 2,3. Vooral in de industrie, die amper aanwezig is in Brussel, kosten faillissementen veel banen. De regering werkt samen met het Centrum voor Bedrijven in moeilijkheden (CBm) om failliete zelfstandigen en KMO's op te vangen.

Het CBm werd opgericht in 2005 en was lange tijd uniek in België. Het krijgt jaarlijks 260.000 euro van het Brussels Gewest. Het centrum helpt zelfstandigen en bedrijfsleiders om oplossingen te vinden voor de problemen waarmee ze worden geconfronteerd en doet een beroep op Pro Deoadvocaten en dergelijke. Zodoende worden bedrijven in moeilijkheden gratis begeleid.

De meeste bedrijven die bij het CBm aankloppen, zijn minder dan vier jaar oud. Meestal hebben ze een betaalachterstand bij de fiscus en inzake sociale bijdragen. Doorgaans hebben ze hun werking nog nooit geëvalueerd en hebben ze geen degelijk beheersplan. De meeste bedrijven weten niet hoe hun activiteit zal evolueren. Ze komen vaak ook te laat langs bij het CBm.

Er bestaat weinig begeleiding voor bedrijven die al failliet zijn. Er loopt wel een federaal proefproject om personen die een faillissement meemaakten opnieuw een zaak te helpen beginnen, maar dat loopt niet zo goed. Het CBm probeert ondernemers die failliet gingen te helpen om hun weg te vinden op de arbeidsmarkt.

We zetten vooral in op preventie, maar dat neemt niet weg dat we ook zullen proberen om failliete ondernemers een tweede kans te geven. In onze cultuur wordt een faillissement nog te vaak als een mislukking gezien.

du nombre de faillites de 64 par rapport au premier trimestre de 2010. Par contre, en termes de création d'entreprises, nous sommes les seuls à progresser. Sur l'ensemble du pays, on recense une diminution du nombre de créations d'entreprise au cours du premier trimestre de 4,9%, alors que nous progressons à Bruxelles de 2,1%. On constate que le dynamisme entrepreneurial reste bien meilleur à Bruxelles que dans les deux autres Régions, ce qui permet de relativiser ce chiffre concernant les faillites.

À propos de l'impact de ces faillites sur l'emploi : la perte moyenne d'emploi par faillite en Région bruxelloise est de 1,9 contre 3,2 en Wallonie et 2,3 en Flandre. C'est dans l'industrie que l'impact des faillites sur l'emploi est le plus marqué. J'attire votre attention sur le fait que le secteur industriel est moins étendu à Bruxelles qu'en Wallonie. La politique du gouvernement en matière d'accompagnement des entreprises en difficulté repose avant tout sur le Centre pour entreprises en difficulté (CED) pour les indépendants et les PME en Région bruxelloise.

Mis en place, en 2005, par la Région de Bruxelles-Capitale, à l'initiative de la Chambre de Commerce & l'Union des Entreprises de Bruxelles (BECI), le CED est une initiative restée longtemps unique en Belgique, dont vient de s'inspirer récemment la Région wallonne pour le lancement de son propre centre, prévu fin décembre 2010. Le CED est financé par la Région bruxelloise à concurrence de 260.000 euros par an. Sa mission consiste à aider les indépendants et les chefs d'entreprise à faire le point sur leur situation professionnelle et à dégager de nouvelles pistes de solution aux problèmes qu'ils rencontrent.

Il s'agit notamment de sociétés confrontées à des problèmes d'entente entre les associés, à des conflits commerciaux, à des difficultés de trésorerie, ou à des soucis de personnel. Le CED a mis au point des pro deo (de type comptable, juridique et social) qui ont pour objectif de permettre aux entreprises en difficulté d'obtenir des conseils et un accompagnement gratuits.

La majorité des entreprises qui consultent le CED sont jeunes et ont moins de quatre ans ; elles présentent en général des retards de paiements en matière sociale et fiscale ; pour la plupart, elles

n'ont jamais fait le point sur leur activité ; elles sont majoritairement sous-outillées sur le plan de la gestion ; et pratiquement toutes n'ont aucune vision sur l'évolution de leur activité à plus de douze mois. Enfin, la plupart consultent le CED trop tardivement.

En matière de suivi "après faillites", reconnaissons qu'il existe par contre peu de dispositifs. Un projet pilote fédéral mené par la ministre Mme Laruelle a eu pour objectif d'aider les faillis à redémarrer une activité au travers d'un accompagnement spécialisé. Le projet ne semble pas avoir rencontré un franc succès et sa suite semble en suspens. Avec son équipe de psychologues, le CED se charge, au cas par cas et selon les demandes, de réorienter les entrepreneurs faillis vers de nouveaux horizons professionnels pour surmonter leurs difficultés.

Vous l'aurez compris, notre démarche est avant tout préventive, mais ceci ne devrait toutefois pas nous empêcher dans les mois à venir d'élargir notre réflexion à la mise en place d'un management de la seconde chance. Cela existe trop peu dans notre culture, mais nous devrions essayer de développer cette approche déculpabilisante pour ceux qui ont vécu une faillite et la perçoivent comme un échec, en leur permettant de développer une deuxième expérience.

De voorzitter.- De heer Özkara heeft het woord.

De heer Emin Özkara *(in het Frans).- U hebt naar meerdere begeleidingsmaatregelen voor KMO's en zelfstandigen verwezen. Die zijn daar echter vaak niet van op de hoogte. Zult u dat probleem in de toekomst bestuderen? De stijging van het aantal faillissementen en van het aantal oprichtingen van bedrijven zijn twee verschillende fenomenen, die niet met elkaar kunnen worden vergeleken.*

- Het incident is gesloten.

M. le président.- La parole est à M. Özkara.

M. Emin Özkara.- Le ministre a cité plusieurs outils existants en Région bruxelloise pour les petites et moyennes entreprises. J'aimerais attirer l'attention du ministre sur le fait qu'il y a beaucoup d'outils, mais que les PME ou les petits indépendants n'en sont pas suffisamment informés. Le ministre compte-t-il étudier cette problématique à l'avenir ? L'augmentation du nombre de faillites, chaque année, et le nombre d'entreprises qui sont créées sont deux réalités différentes qu'il faut analyser, mais qu'on ne peut pas comparer.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VINCENT VANHALEWYN

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de studie over de rationalisering van de publieke economische actoren".

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn *(in het Frans).- Opdracht 12, programma 002 van de begroting 2011 spreekt over een onderzoek naar de "rationalisering van de publieke economische actoren".*

Op een eerdere interpellatie antwoordde u dat u tegen maart 2011 over de resultaten zou beschikken van deze studie.

Is de studie klaar en kunnen wij ze inzien? Bevat ze een deel over administratieve vereenvoudiging? Welke grote lijnen bevat ze?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- In maart heb ik inderdaad een eerste vergadering gehad met de consulent over de resultaten van de studie. Een tweede vergadering*

QUESTION ORALE DE M. VINCENT VANHALEWYN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'étude de rationalisation des acteurs publics économiques".

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

M. Vincent Vanhalewyn.- Dans le budget régional 2011, mission 12, programme 002, un article budgétaire portait sur "le potentiel de rationalisation des différents acteurs publics constituant le pôle économique".

Lors de ma récente interpellation en commission des affaires économiques sur le soutien aux PME et TPE, je vous avais demandé si un volet sur la simplification administrative était inclus dans cette étude. Vous aviez évoqué cette étude en cours dont les résultats devaient vous être présentés au mois de mars.

Cette étude sur le potentiel de rationalisation des acteurs économiques est-elle terminée ? Si oui, pouvons-nous en prendre connaissance ? L'étude prévoit-elle bien un volet relatif à la simplification administrative ? Quelles sont les grandes lignes de cette étude ?

Je conçois que vous ne pourrez, lors d'une question orale, présenter ou débattre de l'entièreté de cette étude, il serait dès lors opportun que vous nous la présentiez de façon plus complète et que nous puissions disposer du texte pour en débattre avec l'ensemble de la commission et non juste en recevoir un résumé succinct.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Comme vous le rappelez vous-même, les résultats de l'étude sur la rationalisation des outils économiques devaient m'être présentés au mois de mars. Le consultant a

vond gisteren plaats.

Uiteraard heb ik nog wat tijd nodig om de studie volledig te analyseren. Ik moet ze ook nog voorstellen aan de regering. Daarna zal ik de grote lijnen ervan voorstellen in deze commissie.

De consulent heeft wel degelijk rekening gehouden met de mogelijkheid van een administratieve vereenvoudiging voor de ondernemingen. We hebben gevraagd om een globale en gecoördineerde aanpak uit te werken voor het hele gewest. Dit is een erg uitgebreide kwestie, waar ook de heer De Lille bij betrokken is.

De fundamentele motivatie van de methode is expliciet in het lastenkohier hernomen. Ze bestaat erin het leven van de ondernemer te vereenvoudigen door ervoor te zorgen dat ondernemers niet worden geconfronteerd met een veelheid van actoren en door zo snel en efficiënt mogelijk aan hun noden tegemoet te komen.

De motivatie is in het regeerakkoord van 2009-2014 opgenomen. Het is van groot belang dat verschillende organismen worden betrokken bij deze coördinatie- en rationaliseringsoefening.

Er zijn al heel wat vereenvoudigingsmaatregelen getroffen of in de maak. Ik denk aan het verlagen van de termijn voor de economische expansiewetten of het verlichten van de procedures voor het Brussels Garantiefonds. De exporttoelagen zijn gefuseerd met de economische expansie zodat bedrijven zich slechts tot één loket hoeven te wenden voor investeringshulp en exporttoelagen.

In dat licht werken we voort, steeds op basis van de voorstellen die ons door de consulent worden aangereikt. Van zodra het dossier aan de regering is overgemaakt, zal ik het in detail in de commissie bespreken.

réussi à respecter l'échéance convenue puisqu'une première réunion s'est tenue à mon cabinet au mois de mars et la seconde réunion, malheureusement retardée en raison de mes contraintes d'agenda budgétaire, s'est déroulée hier après-midi.

Avant de pouvoir vous communiquer les résultats de cette étude, vous comprendrez certainement que je dois disposer d'un peu de temps afin de pouvoir en apprécier et en analyser toutes les facettes et implications. Il me faut aussi la présenter à mes collègues du gouvernement. Je suis disposé à venir ensuite vous présenter les grands axes de cette étude afin d'en débattre ici.

Je vous confirme également que, dans le cadre de la mission confiée au consultant, celui-ci devait prendre en considération la nécessité de simplifier la vie des entreprises sur le plan administratif. Au travers de cette notion de simplification, nous lui demandons une démarche globale et coordonnée au niveau de la Région. Cette démarche est particulièrement vaste puisqu'elle vise, pour ce volet, les entreprises, mais également tous les citoyens. Mon collègue M. De Lille s'occupe également de la simplification administrative de ce volet.

Pour rappel, la motivation fondamentale qui sous-tend la démarche et qui est reprise explicitement dans le cahier des charges est la suivante : "Simplifier la vie des entreprises et des entrepreneurs en leur évitant d'être confrontés à une multiplicité d'acteurs et en essayant de répondre de la manière la plus rapide et la plus performante possible à leurs besoins essentiels dans leur démarche entrepreneuriale".

Cette motivation était clairement exprimée dans notre accord de gouvernement 2009-2014. Il est pour nous essentiel que cette réflexion soit menée sur le périmètre d'intervention des différents organismes, sur leur nécessaire coordination et leur rationalisation.

Une série de mesures de simplification sont en cours ou ont déjà été prises. En matière économique, je pense à la réduction du délai pour les lois d'expansion économique ou à l'allégement des procédures pour le Fonds bruxellois de garantie. Les aides à l'exportation ont été fusionnées avec l'expansion économique pour qu'il

n'y ait plus qu'un guichet pour les entreprises, que ce soit pour l'aide à l'investissement ou l'aide à l'export.

C'est dans ce cadre-là que nous allons continuer à travailler sur la base des propositions faites par le consultant. Après avoir présenté ce dossier au gouvernement, je propose de vous le détailler en commission.

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

De heer Vincent Vanhalewyn *(in het Frans).- Ik wilde u zeker niet beletten het dossier te bestuderen.*

Ook wij moeten de tijd krijgen om het te bekijken nog voor tot een of andere fusie wordt beslist. De bedenktijd is ook nodig om de fusie- of scheidingsregels te herbekijken. Het zou goed zijn er in de commissie over te debatteren voor de regering beslissingen treft.

Kunt u een moment voorbehouden om er in de commissie over te debatteren van zodra de studie door de regering is ingezien?

M. Vincent Vanhalewyn.- Mon intention n'était de vous priver, vous et vos collègues, du temps d'appropriation de ce lourd dossier. Ne vous inquiétez pas.

Cependant, je trouvais important que nous puissions disposer également d'un temps d'appropriation avant le moment de décision de fusion ou autre. Cette étude a aussi pour objectif, j'imagine, de repenser l'ensemble des dispositifs de fusion, de séparation de l'un ou de l'autre... Il serait intéressant d'en débattre en commission avant qu'arrive le temps de la décision politique, qui sera celle du gouvernement.

Pourriez-vous prévoir, avec la présidence de la commission, un moment pour en débattre en commission, une fois que cette étude aura été assimilée par le gouvernement ?

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Ik zal de voorzitter van de commissie contacteren.*

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je prendrai contact avec le président de la commission.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

QUESTION ORALE DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

betreffende "de start van de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu".

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri *(in het Frans).- Enkele weken geleden gaf u samen met minister Huytebroeck en minister-president Picqué het startschot voor de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu.*

Die alliantie is een van de vijf hoofdpunten uit het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei. De maatregel toont aan dat de regering werk maakt van een ambitieus en samenhangend beleid dat de grenzen van de bevoegdheidsdomeinen overstijgt.

Tegen 2030 zouden er naar schatting 100.000 banen kunnen worden gecreëerd in de milieu-sector. Er moet dan ook een ambitieus beleid worden uitgestippeld om daar maximaal van te profiteren.

Sinds mei 2010 vergaderen acht werkgroepen om na te gaan hoe vraag en aanbod inzake duurzaam bouwen beter op elkaar kunnen worden afgestemd. Ze kijken daarvoor naar onderwijs, opleidingen, steun aan bedrijven enzovoort. De werkgroepen stelden 44 maatregelen voor, die door de regering werden goedgekeurd.

Kunt u die maatregelen toelichten? Hoe zit het met de planning? Hoe zal de regering bedrijven stimuleren om in duurzaam bouwen te investeren?

Zorgt u er in samenwerking met de beleids-verantwoordelijken van de Franse en Vlaamse Gemeenschapscommissie voor dat er voldoende Brusselaars worden opgeleid op het gebied van duurzaam bouwen? Hoeveel banen zal de regering creëren? De instanties die opleidingen verstrek-ken, zitten aan hun grenzen. Krijgen ze extra middelen?

Minister Huytebroeck zei dat er 3,5 miljoen euro wordt uitgetrokken voor het beleid. Kunt u dat bevestigen? Hoe wordt het geld verdeeld? Gaan er ook middelen naar de privésector?

concernant "le lancement de l'alliance emploi-environnement".

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri.- Il y a quelques semaines, à l'occasion de l'inauguration du salon Batibouw, vous avez donné le signal de lancement de l'alliance emploi-environnement en compagnie de vos collègues Evelyne Huytebroeck et Charles Picqué.

La mise en œuvre de l'alliance est une étape importante de cette législature puisqu'il s'agit de l'une des cinq priorités du Pacte de croissance urbaine durable. Cette alliance est la preuve qu'une fois encore, le gouvernement témoigne d'un important travail de collaboration pour assurer des politiques transversales ambitieuses et cohérentes.

À l'heure où l'on parle d'un potentiel de 100.000 emplois dans le secteur de l'environnement d'ici à 2030, je pense comme vous qu'il est plus qu'opportun de définir une politique régionale forte en la matière afin d'exploiter au mieux les nouvelles opportunités qui se présentent à nous.

Pour ce faire, huit groupes de travail, composés d'acteurs tant privés que publics, se sont réunis depuis le mois de mai dernier afin de voir comment faire se rencontrer l'offre et la demande dans le domaine de la construction durable en abordant la question sous huit angles différents, dont notamment ceux l'insertion socio-professionnelle, de l'enseignement, de la formation, du soutien aux entreprises, etc. Ce travail, qui fut mené sous la supervision d'un coordinateur, a abouti à l'élaboration de 44 mesures qui ont été avalisées par le gouvernement.

Pourrirez-vous nous donner plus d'informations sur les différentes mesures qui ont été approuvées ? Quel sera l'agenda de leur mise en œuvre ? Concrètement, comment le gouvernement compte-t-il encourager le monde économique à investir dans le secteur de la construction durable ? On sait qu'il s'agit d'un secteur en constante

Zullen de werkgroepen hun werkzaamheden voortzetten en aandacht besteden aan andere sectoren die verband houden met de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu?

évolution. Des mesures visant à stimuler l'innovation sont-elles envisagées ?

Aussi, pourriez-vous nous dire comment vous comptez garantir avec vos collègues compétents de la COCOF et de la VGC la formation d'un nombre suffisant de Bruxellois dans le domaine de la construction durable et en assurer la correspondance avec l'offre de travail ? Combien d'emplois le gouvernement entend-il créer ? Des ponts supplémentaires vont-ils être jetés avec vos collègues ? On connaît la situation de saturation des opérateurs de formation, des moyens supplémentaires vont-ils leur être alloués ?

À propos des moyens budgétaires, votre collègue, Evelyne Huytebroeck, a mentionné un montant de 3.500.000 euros en commission. Confirmez-vous ce montant ? Quelle en sera la ventilation ? Le privé engagera-t-il également des moyens ?

Est-il prévu que les groupes de travail poursuivent leurs rencontres pour s'attaquer aux autres secteurs de l'alliance ? Qu'adviendra-t-il du coordinateur dans ce cas ? Un agenda est-il prévu pour l'élaboration des autres axes de l'alliance ?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De alliantie werkgelegenheid-leefmilieu is de eerste pijler van het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei. Acht werkgroepen bedachten 44 maatregelen om de ontwikkeling van de sector te stimuleren. De betrokken instanties sloten daarover op 25 februari een overeenkomst.*

Ik heb niet de tijd om alle 44 maatregelen toe te lichten, maar als u wilt, kan ik u een document met meer informatie bezorgen.

De 44 maatregelen zijn bedoeld om tegemoet te komen aan de noden van bedrijven die zich willen toeleggen op duurzaam bouwen. Ze werden bedacht in samenwerking met de sector. De voorstelling van het project op Batibouw was een gezamenlijk initiatief van de regering en de Confederatie Bouw.

Alle maatregelen gaan van start in 2011, maar de planning varieert. Sommige zaken, zoals de

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Le premier axe de l'alliance emploi-environnement, à savoir l'axe construction durable, comporte 44 actions concrètes à mettre en œuvre afin de structurer et développer le secteur à Bruxelles. Il a effectivement été signé par l'ensemble des acteurs concernés le 25 février dernier, après de nombreux mois de travail en 8 ateliers thématiques, qui avaient été mis en place en mai 2010.

Il est difficile, dans le cadre d'une question orale, de vous donner toutes les informations concernant chacune des 44 actions. Je tiens le document complet à votre disposition. Celui-ci comporte une série de fiches détaillées par action. Chaque fiche reprend l'intitulé de l'action, son pilote (chaque action, même si elle relève d'une mise en œuvre régionale, est placée sous la responsabilité d'un pilote, qui est le responsable de la mise en œuvre de l'action), une description de l'action et les principales mesures requises pour son exécution, les objectifs et les résultats attendus, le public

oprichting van een netwerk van opleidingsverstrekkers, kunnen zeer snel worden gerealiseerd. Voor andere maatregelen moet de inhoud nog meer in detail worden bepaald. Tot slot zijn er maatregelen die enige tijd vergen. Zo moet er bijvoorbeeld een website komen met informatie voor bedrijven die zich bezighouden met duurzaam bouwen.

Teneinde de bedrijfswereld te stimuleren om te investeren in duurzaam bouwen, hebben de werkgroepen die zich bezighouden met financiering en steun aan bedrijven een aantal maatregelen bedacht. Alle maatregelen dragen bij tot de algemene doelstelling om de bouwsector te ruggesteunen.

We hebben het voordeel dat er meerdere universiteiten en onderzoekscentra in Brussel zijn. Een werkgroep boog zich over onderzoek en innovatie op het gebied van duurzaam bouwen en formuleerde eveneens voorstellen. Instanties die zich bezighouden met onderzoek werden bij de werkgroep betrokken en zullen actief meewerken aan de uitvoering van de maatregelen.

Ik zal u een document bezorgen waarin de voornoemde maatregelen worden toegelicht.

Ook opleiding is een speerpunt van de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu. Bruxelles-Formation en gelijkaardige instanties worden volop betrokken bij de maatregelen om opleidingen inzake duurzaam bouwen te verstrekken. Meer dan 20% van het budget voor de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu wordt aan opleiding besteed.

Het is moeilijk om een doelstelling over het aantal gecreëerde banen naar voren te schuiven. Het is namelijk niet enkel de bedoeling om nieuwe banen te creëren, maar ook om de huidige werkgelegenheid in stand te houden.

De voorspellingen voor de sector zijn echter gunstig. De Brusselse bouwsector is goed voor ongeveer 18.000 banen, zonder de zelfstandigen mee te tellen. Door ontwikkelingen op het gebied van duurzaam bouwen en energie-efficiëntie zouden er nog 3.540 extra jobs kunnen bijkomen.

De regering besloot op 24 februari 2011 om een

cible, le budget nécessaire... Ces fiches sont extrêmement détaillées, concrètes et pragmatiques.

Les 44 actions ont pour objectif de répondre aux besoins des entreprises aux différents stades de leur parcours de conversion vers la construction durable. Elles ont été conçues en pleine concertation et collaboration avec le secteur. La présentation commune à l'occasion du salon Batibouw était d'ailleurs assurée non seulement par les ministres que vous avez cités, mais aussi par la Confédération de la construction.

Si toutes les actions seront initiées en 2011, chacune d'entre elles dispose de son propre agenda. Certaines peuvent être très rapidement mises en œuvre, car ne nécessitant pas de budget spécifique ou d'études préalables. Il s'agit, par exemple, de la création d'un réseau d'opérateurs de formation actifs dans le domaine de la construction durable.

D'autres nécessitent un approfondissement du contenu ou des modalités, comme étudier et créer deux dispositifs destinés à faciliter l'accès des entreprises à la formation en construction durable, via le Fonds d'impulsion et les aides à la formation en construction durable.

D'autres enfin nécessitent un certain délai de réalisation, pour la mise à disposition des professionnels de l'information sur le domaine de la construction durable via un portail web unique.

Pour encourager le monde économique à investir dans la construction durable, ce sont plus spécifiquement les deux ateliers thématiques "financement" et "outils de soutien aux entreprises" qui ont identifié les actions destinées à directement accompagner et soutenir les entreprises qui se convertissent à la construction durable. Mais je tiens à souligner que l'ensemble des actions participe à l'objectif général de développement du secteur de la construction, dans la perspective de durabilité fixée par cette alliance emploi-environnement.

Bruxelles possède le formidable atout d'accueillir sur son territoire plusieurs universités et centres de recherche. Dans le cadre de l'alliance emploi-environnement, un atelier spécifique a été dédié à la thématique de la recherche et de l'innovation et

budget van 5,3 miljoen euro te besteden aan duurzaam bouwen. Dat geld komt vooral van het Brussels Gewest. De privésector zal in het eerste jaar ongeveer 10% bijdragen.

Vanaf 2012 zou de sector bepaalde maatregelen zelf moeten financieren. De maatregelen op het gebied van duurzaam bouwen inzake de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu zitten op het goede spoor. De werkgroepen blijven bestaan om de maatregelen te volgen en er eventueel nieuwe te formuleren. Aangezien het contract met de coördinator van het gedeelte inzake duurzaam bouwen van de alliantie werkgelegenheid-leefmilieu ten einde loopt, is er een nieuwe aanbestedingsprocedure van start gegaan. De opdracht wordt tijdens de komende weken toegekend.

Na de goede ervaring met duurzaam bouwen, wil de regering aandacht besteden aan andere sectoren die verband houden met het milieu.

une série d'actions concrètes ont été identifiées pour stimuler et soutenir cette recherche en matière de construction durable. Les acteurs de la recherche, tant privés que publics, comme le Centre scientifique et technique de la construction (CSTC) et Innoviris, sont impliqués dans les travaux de cet atelier et vont activement collaborer à la réussite des actions de l'alliance, au bénéfice de tout le secteur de la construction durable.

Les actions relevant de la recherche et de l'innovation sont les actions 35, 36, 37 et 38, à propos desquelles je vous fournirai un document. Il s'agit, par exemple, de constituer une plate-forme de recherche en matière de construction durable.

L'alliance emploi-environnement construction durable fait de la formation une priorité. Le centre de référence professionnelle "construction", Bruxelles-Formation et l'Espace Formation PME (EFPME) sont pleinement impliqués dans l'alliance pour répondre aux défis de la formation des Bruxellois en matière de construction durable. Des moyens importants sont réservés dans ce cadre : plus de 20% des budgets de l'alliance sont consacrés à la formation, sans compter l'enseignement.

Il paraît difficile de fixer un objectif chiffré de création nette d'emplois dans le cadre de l'axe 1 de l'alliance. Notre action ne vise en effet pas seulement la création de nouveaux emplois : elle a d'abord pour objectif de préserver l'emploi existant, en aidant les entreprises à s'adapter aux techniques de la construction durable.

Cependant, on peut se réjouir des perspectives annoncées par certaines études prévisionnelles pour le secteur dans notre Région. En Région de Bruxelles-Capitale, le seul secteur de la construction, qui représente aujourd'hui environ 18.000 emplois salariés sans compter les indépendants, pourrait connaître une augmentation de 3.540 emplois supplémentaires dans les métiers liés à l'éco-construction et l'efficacité énergétique.

En ce qui concerne les moyens budgétaires réservés aux actions de l'alliance emploi-environnement construction durable, le gouvernement a pris acte, le 24 février 2011, d'une enveloppe globale de 5.300.000 euros. À ce stade

et pour l'année 2011, le principal contributeur est la Région, via les budgets des ministres Huytebroeck et Cerexhe. Le secteur privé devrait participer à hauteur d'environ 10% pour cette première année - qui doit être considérée comme une année d'amorçage -, permettant ainsi d'impulser les mesures nécessaires à la réalisation des objectifs de l'alliance.

Dès 2012, certaines actions structurelles devraient donc être supportées par le secteur. Le processus de l'alliance emploi-environnement construction durable se poursuit et je vous confirme que les ateliers thématiques sont maintenus, tant pour suivre la mise en œuvre des actions arrêtées à ce jour que pour identifier d'éventuelles nouvelles actions qui seraient nécessaires à la réalisation de l'objectif de l'alliance.

Le contrat avec le coordinateur désigné pour la phase d'élaboration de l'alliance emploi-environnement axe construction durable étant arrivé à échéance, un nouveau marché a été lancé afin de désigner un coordinateur pour la phase de mise en œuvre de l'alliance. La décision d'attribution est attendue dans les prochaines semaines.

Après cette première expérience constructive du premier axe de l'alliance emploi-environnement, le gouvernement a l'intention de développer d'autres axes. Les prochains mois seront consacrés au choix du ou des secteurs économiques liés à l'environnement, sur la base de leur pertinence, tant en matière de développement économique qu'en matière de potentialité d'emplois en Région bruxelloise.

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

De heer Hamza Fassi-Fihri *(in het Frans).- Het is een goede zaak dat 20% van het budget aan opleidingen wordt besteed. Er zijn veel jobs beschikbaar in Brussel, maar we moeten onze werklozen ook aan die banen kunnen helpen. Wordt het geld voor opleidingen door de gemeenschapscommissies of door het Brussels Gewest uitgetrokken?*

M. Hamza Fassi-Fihri.- Il est positif que 20% des montants soient dédiés à la formation. Bruxelles dispose en effet d'un gisement d'emplois important, mais encore faut-il que les demandeurs d'emploi puissent remplir ces fonctions. Ma question porte sur l'ordre organisationnel : ces 20% sont-ils gérés par la COCOF et la VGC, puisqu'il s'agit de formation, ou par la Région ?

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Door de gemeenschapscommissies.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de gevolgen van de deelneming van het Brussels Gewest in Brussels Airlines".

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- De werkloosheid in Brussel is enorm terwijl er even verderop - bij de luchthaven - heel wat economische activiteit is. We moeten ervoor zorgen dat meer Brusselaars daar werk vinden.*

U antwoordde op een eerdere vraag dat u een samenwerkingsakkoord nastreefde over een grotere interregionale mobiliteit tussen Brussel en Vlaanderen, via een grotere betrokkenheid bij de overlegruimten rond de luchthavenzone, die het Vlaams Gewest creëerde.

Hoever staat dit samenwerkingsakkoord? Zal de aanwezigheid van Actiris in de aangewezen overlegplatformen toenemen?

Ik vroeg eerder ook hoeveel Brusselaars werken voor Brussels Airlines, waarin het Brussels Gewest, via de GIMB, een deel van het kapitaal inbrengt. U antwoordde dat de GIMB, sinds de toenadering tot Lufthansa, niet meer vertegenwoordigd is in de raad van bestuur van Brussels Airlines en dat u niet weet hoeveel Brusselaars er werken.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Par la COCOF et la VGC.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME BÉATRICE FRAITEUR

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les retombées de la participation de la Région bruxelloise dans Brussels Airlines".

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.- Force est de constater qu'il y a un paradoxe entre le chômage de masse à Bruxelles et les activités qui se situent à quelques kilomètres. D'où l'importance de dynamiser l'emploi des Bruxellois vers ces zones.

À cet égard, lors d'une précédente réunion de la commission des Affaires économiques, vous m'aviez annoncé que des démarches avaient été entreprises visant à la conclusion d'un nouvel accord de coopération destiné à renforcer la mobilité interrégionale entre Bruxelles et la Flandre, notamment par une présence plus active dans les lieux de concertation autour de la zone aéroportuaire créés, entre autres, dans le cadre du plan START (Strategisch actieplan voor reconversie en tewerkstelling luchthaven Zaventem) de développement économique lancé par le gouvernement flamand.

Où en est donc la négociation dudit accord de coopération ? Un agenda est-il prévu pour sa signature ? Des avancées concrètes ont-elles été réalisées en vue de renforcer la présence d'Actiris dans les espaces de concertation aéroportuaire ?

Nochtans was het Brussels Gewest goed voor een kapitaalinbreng van ruim 4.500.000 euro. Het zou dan ook niet meer dan normaal zijn dat het gewest een bestuurder heeft en dat er op zijn minst meer Brusselaars worden aangenomen. Waarom heeft Brussel geen bestuurder meer? Heeft het Waals Gewest er een?

In 2006 werkten er 161 Brusselaars bij Brussels Airlines. Ik zou willen weten hoe dat cijfer sindsdien geëvolueerd is na alle maatregelen om de Brusselaars aan werk te helpen in de Rand.

Hoe staat het er nu voor? Hoeveel Brusselaars zijn er sinds 2006 tewerkgesteld? Is dat cijfer erop vooruitgegaan? U had gezegd dat Brussels Airlines u zou meedelen hoeveel Brusselaars er zijn tewerkgesteld, zelfs al zetelt er niet langer een vertegenwoordiger. Ik veronderstel dat u de cijfers toch kent!

Ik had graag geweten welke concrete weerslag is van de Brusselse participatie in Brussels Airlines. Wallonië heeft, dacht ik, ook 15 miljoen euro geïnvesteerd, maar Vlaanderen niet. Het personeel zou nochtans overwegend uit Vlamingen bestaan. Sommigen hebben het zelfs over een 'vervlaamsing' van het bedrijf.

Welke compensaties heeft onze deelname opgebracht? Is er geschat hoeveel directe en indirecte banen de onderneming het Brussels Gewest heeft opgeleverd? Hoeveel kapitaal is er naar de GIMB teruggevloeid?

Moest Lufthansa de maatschappij volledig overnemen, heeft de regering dan al beslist wat er met de Brusselse participatie gebeurt? Het gaat om een som van 4,5 miljoen euro, wat min of meer overeenstemt met de middelen die men voor de sociale economie of de taalcheques voorbehoudt. Dat is dus niet onaanzienlijk.

Het debat over de financiële gewestgrenzen is erg actueel. We moeten niet alleen het goede voorbeeld geven, maar ook blijk geven van pragmatisme door het geld te halen waar het misschien niet langer nodig is en er in ieder geval voor te zorgen dat er iets terugvloeit naar ons gewest.

Par ailleurs, s'agissant des retombées de l'aéroport de Bruxelles sur l'emploi, et en particulier celui des Bruxellois qui subissent directement les nuisances générées par Zaventem, lors de la même réunion de commission, je souhaitais savoir quel était le nombre de Bruxellois employés au sein de la compagnie Brussels Airlines, sachant que la Région bruxelloise participe à son capital par le biais de la Société régionale d'investissement de Bruxelles. Vous m'aviez répondu que la Société régionale d'investissement de Bruxelles n'avait plus de représentant dans le conseil d'administration de Brussels Airlines depuis son rapprochement avec la compagnie Lufthansa et que, dès lors, vous ne disposiez plus d'aucun chiffre quant à la ventilation de ses travailleurs.

Cette réponse me laisse perplexe. En effet, la Région bruxelloise est toujours actionnaire de Brussels Airlines et participe à hauteur de plus de 4.500.000 euros dans son capital, ce qui n'est pas négligeable au regard des finances relativement étroites de notre Région. Dès lors, il serait plus que normal que la Région puisse y avoir un délégué et, à tout le moins, un retour au niveau de l'emploi des Bruxellois. Je souhaiterais donc savoir pour quelles raisons nous n'y avons plus de représentant. Est-ce que la Région wallonne, quant à elle, y a un administrateur ?

S'agissant de l'emploi, en 2006, Brussels Airlines occupait 161 Bruxellois. Il serait intéressant de savoir si ce chiffre a évolué cinq ans plus tard, compte tenu des diverses mesures prises et de l'accord conclu en vue de favoriser l'emploi des Bruxellois en périphérie, tels que l'accord de mobilité interrégionale, le "job dating", les bourses à l'emploi dans la zone de Zaventem, les formations, etc.

Qu'en est-il à l'heure actuelle ? Quelle a été l'évolution du nombre de travailleurs bruxellois depuis les données de 2006 ? Ce chiffre a-t-il progressé ? Je rappelle que vous m'aviez dit que la direction de Brussels Airlines ne manquerait pas de vous communiquer le nombre de travailleurs bruxellois occupés au sein de la compagnie, même si vous n'y aviez plus de représentant. Je suppose qu'à présent, c'est fait.

Enfin, dans le même ordre d'idées, je souhaiterais connaître les retombées concrètes pour les

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Het is vergezocht om de investering van 4,5 miljoen euro in Brussels Airlines te vergelijken met investeringen van dezelfde omvang in de sociale economie.*

Het feit dat Brussel er in geslaagd is na het failliet van Sabena een eigen luchtvaartmaatschappij te behouden, heeft een enorme invloed gehad op onze economie. De beslissing daartoe werd destijds door een andere regering genomen. Uw fractie heeft daarmee ingestemd. Zelfs de oppositie was

Bruxellois suite à la participation de la Région bruxelloise dans le capital de Brussels Airlines. En effet, il me semble que la Wallonie a investi également 15 millions d'euros dans cette entreprise, alors que la Flandre n'en a pas fait de même. Pourtant, le personnel de la SN serait majoritairement flamand si bien que certains parlent de "flamandisation" de la cette compagnie.

Dès lors, je souhaiterais savoir si l'investissement de la Région bruxelloise a été récompensé. Existe-t-il par exemple une évaluation des emplois directs et indirects qui ont pu être générés en Région bruxelloise grâce à la naissance et au développement de la compagnie ? Sur le plan financier, quel a été jusqu'à présent le total du retour sur investissement pour la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB) ?

Dans l'hypothèse du rachat complet de la société par Lufthansa, le gouvernement a-t-il déjà décidé ou non du sort de la participation financière bruxelloise ? Je me permets de souligner le fait que cette somme de 4,5 millions d'euros correspond un peu moins aux moyens alloués, par exemple, aux secteurs de l'économie sociale ou encore aux chèques langues, ce qui n'est pas négligeable.

Alors que le débat sur les limites financières régionales revient souvent sur le devant de l'actualité, il me semble opportun que nous montrions non seulement l'exemple, mais que nous fassions aussi preuve de pragmatisme en allant chercher les fonds là où ils ne sont peut-être plus nécessaires. Et, en tout cas, qu'il y ait un retour pour notre Région.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Mme Fraiteur, vos comparaisons sont quand même un peu caricaturales. Vous vous demandez s'il est justifié que 4,5 millions soient investis dans le secteur de l'économie sociale et que le même montant soit alloué à Brussels Airlines.

J'ai l'impression que vous ne mesurez pas l'impact économique pour l'ensemble du pays, et plus particulièrement pour Bruxelles, d'avoir réussi à maintenir, malgré tout, une compagnie aérienne belge suite à la faillite de la Sabena. C'est d'ailleurs

het ermee eens. Iedereen was zich ervan bewust dat deze beslissing van enorm strategisch belang was. Vlaanderen wou niet investeren. Moesten Brussel en Wallonië Vlaanderen daarin volgen?

Vandaag hebben we het bewijs dat het belangrijk was deze activiteit verder uit te bouwen.

Lufthansa is bezig zijn participatie te vergroten en de mogelijkheid zit erin dat zij op een gegeven moment de aandelen van het gewest willen overkopen. Indien onze participatie op een moment niet meer nodig is voor het voortbestaan van deze maatschappij, dan zie ik niet in waarom we aandeelhouder zouden blijven.

Toen Lufthansa voor de eerste keer zijn participatie vergrootte, hebben wij ons aandeel in het kapitaal verminderd. De GIMB bezit nu nog slechts 2,08% van het kapitaal van Brussels Airlines en heeft dan ook geen vertegenwoordiger meer in de raad van bestuur. De participatie van het Waals Gewest is groter. Wallonië is dan ook nog steeds vertegenwoordigd in de bestuursraad. Ik sta nog steeds helemaal achter de beslissing die destijds werd genomen.

Eerder heb ik al geantwoord dat we momenteel niet beschikken over gegevens inzake het aantal Brusselse werknemers. Die vraag zal op de algemene vergadering eind juni aan bod komen.

U kent de zeer positieve resultaten van het samenwerkingsakkoord met Vlaanderen. Een nieuw akkoord werd reeds in eerste lezing door onze regering en door de Vlaamse regering aangenomen. De nieuwe doelstellingen zijn nog ambitieuzer dan in het akkoord van 2006.

un autre gouvernement, dont votre formation politique faisait partie, qui a pris cette décision. Les bancs de l'opposition n'ont, à l'époque, en outre pas critiqué cette décision parce que c'était d'un intérêt stratégique primordial pour notre pays de pouvoir sauver cette compagnie. Est-ce que, parce que la Flandre n'a pas souhaité investir dans le capital de la SN, Bruxelles et la Wallonie ne devraient pas le faire ?

Tout nous prouve encore aujourd'hui combien il était nécessaire de le faire et l'importance de continuer à développer cette activité en ouvrant de nouvelles lignes parce que c'est fondamental pour une capitale comme Bruxelles.

C'est vrai qu'il y a un projet de montée en puissance de la Lufthansa au sein de cette société. Il se peut en effet qu'un jour, nos parts soient rachetées. Au sein de la SRIB, nous ne sommes pas naturellement demandeurs d'être actionnaires de la SN Brussels Airlines. Nous l'avons fait pour sauver son activité, dans des circonstances particulières, et si demain notre participation n'est plus nécessaire au développement de cette compagnie, nous pourrons en sortir comme le feront, je suppose, les autres interlocuteurs publics.

Compte tenu de la première montée en puissance de la compagnie Lufthansa, notre participation dans le capital s'est diluée. La SRIB ne représente ainsi plus que 2,08% au sein du capital de la SN Brussels Airlines. Par conséquent, nous ne siégeons plus au sein du conseil d'administration de cette compagnie.

La participation de la Région wallonne est plus importante, puisque celle-ci est intervenue à hauteur de quinze millions d'euros. Sous réserve de vérification, la Région wallonne compte encore un administrateur dans le conseil d'administration de la SN.

Nous confirmons ici le bien-fondé de la position politique prise à l'époque.

Dans ma réponse à votre question écrite, je vous indiquais que je ne disposais pas de l'information concernant le nombre de travailleurs, que nous ne siégions plus au conseil d'administration et que nous avions donné mandat à notre représentant à l'assemblée générale de poser la question lors de la

prochaine réunion de celle-ci, qui devrait avoir lieu d'ici la fin du mois de juin. Je ne peux que vous répéter cette information.

Concernant l'accord de coopération avec la Flandre, vous en connaissez les résultats extrêmement positifs. Un nouvel accord a été conclu. Il est passé en première lecture au gouvernement bruxellois et au gouvernement flamand juste avant les vacances de Pâques. Il comporte des objectifs encore plus ambitieux que ceux de l'accord conclu en 2006.

De voorzitter.- Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Fraiteur.

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- Mijn vraag ging niet over de participatie van het gewest maar over de banen voor Brusselaars.*

Mme Béatrice Fraiteur.- Ma question ne concerne pas la participation passée de la Région dans le capital de la SN Brussels Airlines, mais bien les retombées en termes d'emploi pour les Bruxellois.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Uw vraag had betrekking op de bedragen die we investeren in de sociale economie. Ik kan uw vraag niet als ernstig beschouwen.*

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Votre question portait sur le comparatif avec les montants qui sont investis dans l'économie sociale. Je me permets de vous dire que votre intervention est caricaturale !

Mevrouw Béatrice Fraiteur *(in het Frans).- Cijfers zijn relatief. Een bedrag van 4,5 miljoen euro is niet onbeduidend. U zegt dat u pas na de volgende algemene vergadering zult weten welke de gevolgen zullen zijn voor de Brusselaars. Het is rampzalig dat een minister belast met Tewerkstelling na zes maanden nog steeds niet weet hoeveel Brusselaars werken bij een maatschappij waarin het gewest aandelen heeft.*

Mme Béatrice Fraiteur.- Si vous voulez, mais les chiffres sont relatifs ! Le montant de 4,5 millions d'euros n'est pas insignifiant, puisqu'il représente le budget des chèques langues.

Ma question portait sur les retombées pour les Bruxellois. Vous dites que la réponse ne sera pas disponible avant la prochaine réunion de l'assemblée générale de la SN. Il est catastrophique qu'après six mois, notre ministre de l'Emploi ne sache toujours pas combien de Bruxellois sont employés dans cette compagnie, dans laquelle la Région possède un capital.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VINCENT VANHALEWYN

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE

QUESTION ORALE DE M. VINCENT VANHALEWYN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE

HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de sluiting van het hotel Brussels Europa".

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn *(in het Frans).- Op 24 maart kondigde de directie van de nv Brussels Europa, die tot de Atenorgroep behoort, haar voornemen aan om het hotel op 31 december te sluiten en de 89 werknemers collectief te ontslaan.*

Hoeveel werknemers zijn Brusselaar? Op welke manier wordt het gewest betrokken bij het sociaal plan, een wettelijke verplichting?

Is er een crisiscel opgericht? Zijn er al contacten geweest met de directie van de nieuwe hotelinrichting over een eventuele overname van de ontslagen werknemers?

Heeft de Atenorgroep op een of andere manier gewestsubsidies ontvangen?

In die sector is het niet gemakkelijk om een nieuwe job te vinden.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Het Europahotel heeft beslist zijn deuren te sluiten aan het einde van het jaar wegens niet-verlenging van de franchise. Ik heb de directie van het hotel al gesproken. Ik heb ook de vakbonden aangesproken, maar die wensen geen politiek*

BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la fermeture de l'hôtel Brussels Europa".

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

M. Vincent Vanhalewyn.- Cette question, introduite à l'origine comme question d'actualité, avait été refusée pour des raisons que je ne m'explique toujours pas. À l'époque, le 24 mars, la direction de la SA Brussels Europa, filiale d'Atenor, a fait part aux représentants du personnel de ses intentions de procéder à la fermeture de l'hôtel le 31 décembre prochain ainsi qu'à un licenciement collectif de 89 travailleurs.

Combien de travailleurs bruxellois sont-ils concernés ? De quelle manière la Région a-t-elle été intégrée à l'élaboration du plan social négocié par les partenaires sociaux dans le cadre de la loi sur le licenciement collectif, dite loi Renault ?

Une cellule de crise a-t-elle été mise en place ? Des contacts ont-ils déjà été pris avec la direction du nouvel établissement hôtelier dont parle le groupe Atenor pour une éventuelle reprise des travailleurs licenciés ?

Le groupe Atenor a-t-il bénéficié, d'une manière ou d'une autre, d'aides régionales ?

Ces questions sont d'autant plus importantes qu'il s'agit d'un secteur prioritaire, porteur d'emplois pour les Bruxellois. Généralement, les personnes licenciées dans ce secteur présentent le profil "typique" de gens qui peinent à trouver un emploi.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- L'hôtel Europa, filiale du groupe Atenor, a annoncé la fermeture de ses portes pour la fin de l'année, suite au non-renouvellement d'une franchise. Comme toujours, j'ai immédiatement pris contact avec la société et rapidement rencontré ses représentants. J'ai

contact voor het begin van de onderhandelingen.

Het collectief ontslag zou 88 werknemers treffen, waaronder 56 Brusselaars, 20 Walen en 12 Vlamingen.

Ik heb er sterk op aangedrongen dat er actief wordt gezocht naar een oplossing voor deze mensen. Dat lijkt ook te gebeuren, de eigenaar heeft uit eigen beweging contact gelegd met de directie van een nieuw hotel in de wijk.

Ik heb er ook op gewezen dat de diensten van het gewest kunnen helpen om de overgang te vergemakkelijken en de kansen op een nieuwe job zo groot mogelijk te maken. Ik zal de onderhandelingen van nabij volgen.

In tegenstelling tot wat u beweert, denk ik dat het personeel in de hotelsector makkelijk nieuw werk kan vinden. De Brusselse hotels zoeken geregeld personeel.

Ik heb het bedrijf duidelijk te kennen gegeven dat het bepaalde verplichtingen moet naleven met betrekking tot de herinschakeling van de ontslagen werknemers, zowel wat het aantal uren en het budget voor de opleidingen als wat de organisatie van individuele sessies betreft. Ik heb hen erop gewezen dat de Brusselse rechtspraak verder gaat dan de wettelijke verplichtingen.

Geen enkel filiaal van de Atenorgroep heeft economische steun van het gewest ontvangen, noch via de GOMB, noch via andere kanalen.

également pris contact avec les organisations syndicales, que je n'ai cependant pas rencontrées personnellement car elles ne souhaitaient pas avoir de contact politique avant le début de la négociation. Nous avons respecté cette volonté.

D'après les informations qui nous ont été communiquées par la société, 88 travailleurs seraient concernés par ce licenciement collectif, parmi lesquels on dénombre 56 Bruxellois, 20 Wallons et 12 Flamands. Notre Région est clairement la plus touchée par ce licenciement collectif.

Sachez que j'ai fortement insisté pour qu'une solution soit activement recherchée afin de minimiser l'impact de ce licenciement collectif. Je me suis notamment assuré que des contacts avaient été pris avec la direction du nouvel hôtel de 400 places prévu dans le quartier, et de tels contacts existent. Ils ont été pris par le propriétaire et le nouvel investisseur sans attendre une injonction de notre part.

J'ai pour ma part rappelé - c'est aussi un des buts des contacts que je prends lors d'une annonce de fermeture ou de restructuration - que les services de la Région étaient disponibles pour faciliter les transitions éventuelles et potentialiser au maximum les opportunités. Je suivrai de près l'évolution des discussions, notamment dès que les partenaires sociaux auront précisé leurs intentions.

Contrairement à ce que vous prétendez, je pense que la main-d'œuvre utilisée par le secteur hôtelier peut facilement retrouver de l'emploi. Les hôtels bruxellois sont en effet régulièrement à la recherche de main-d'œuvre. Dans le cadre de la restructuration du Hilton, notamment, de nombreuses possibilités de retrouver un emploi se sont offertes au sein même du secteur hôtelier bruxellois.

Enfin, j'ai clairement fait part à la société de mes exigences en termes de contenu du reclassement professionnel au bénéfice des travailleurs licenciés, que ce soit au niveau du nombre d'heures prévues, du budget dévolu à des formations ou encore de la possibilité de pouvoir bénéficier de sessions individuelles.

La jurisprudence bruxelloise s'étend au-delà des

obligations légales, ce que j'ai communiqué à nos interlocuteurs.

Enfin, pour répondre à votre dernière question, aucune société du groupe Atenor n'a reçu d'aide à l'expansion économique, dans aucun des régimes d'aide existants via la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) ni d'autres intervenants.

De voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vanhalewyn.

De heer Vincent Vanhalewyn *(in het Frans).- Na een collectief ontslag wordt er doorgaans een crisiscel opgericht die wordt voorgezeten door het gewest dat het zwaarst wordt getroffen. Is dat nu niet het geval?*

M. Vincent Vanhalewyn.- En règle générale, suite à un licenciement collectif, on met en place une cellule de crise dont la présidence est assurée par la région la plus touchée. Il n'y a donc pas encore de cellule de crise à l'heure actuelle ?

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Nee, want het samenwerkingsakkoord van 2005 bepaalt dat zo'n cel slechts wordt opgericht als het bedrijf meer dan 250 werknemers telt, waarvan er minstens 50 in een van de twee andere gewesten moeten wonen.*

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Il n'y en aura pas, puisque nous ne nous trouvons pas dans les conditions de l'accord de coopération de 2005, qui préconise la mise sur pied d'une cellule de crise lorsque l'entreprise compte plus de 250 travailleurs et que 50 d'entre eux sont domiciliés dans l'une des deux autres régions.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het publiek-privaat partnerschap tussen het Brussels Gewest en Microsoft".

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le partenariat public-privé entre la Région bruxelloise et Microsoft".

De voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme de Groote.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Na Bergen werd onlangs ook in Brussel een Microsoft Innovation Center (MIC) geopend. Het Brusselse MIC moet bijdragen tot de technologische knowhow van de Brusselse KMO's.*

Dit project is het resultaat van een publiek-private samenwerking tussen het Brussels Gewest en Microsoft. De nadruk ligt op de begeleiding van start-ups en KMO's en op opleidingen voor werknemers en werkzoekenden. De doelstelling is om jaarlijks 150 opleidingscertificaten af te leveren, voor 10 nieuwe bedrijven te zorgen en 50 rechtstreekse banen te genereren.

De Brusselse regering zal elk jaar 250.000 euro in het MIC investeren. Microsoft zal voor dezelfde waarde materiaal en personeel ter beschikking stellen. Bovendien zal het computerbedrijf nieuwe privé-investeerders zoeken voor een bedrag van 250.000 euro per jaar.

Welke waarborgen hebt u van Microsoft gekregen met betrekking tot de naleving van dit contract?

Wat zullen de financiële of andere gevolgen voor het gewest zijn als Microsoft de doelstellingen niet haalt, zowel met betrekking tot nieuwe bedrijven en jobs als aangaande de nieuwe investeerders?

Tot welke groep werkzoekenden zijn de opleidingen gericht? Op basis van welke gegevens is de doelstelling van 150 opleidingscertificaten vastgesteld?

Mme Julie de Groote.- Nous avons appris qu'un Microsoft Innovation Center (MIC) a officiellement été inauguré à Bruxelles récemment. Deuxième du genre en Belgique après le MIC de Mons, le MIC bruxellois viserait entre autres à faciliter le renforcement des compétences technologiques des PME bruxelloises.

Ce projet résulte d'un partenariat public-privé débuté fin 2009 entre la Région de Bruxelles-Capitale et Microsoft. L'accent y est mis sur l'accompagnement des start-ups et des PME, ainsi que sur la formation des travailleurs et demandeurs d'emploi. Concrètement, il est précisé que Microsoft et la Région de Bruxelles-Capitale se sont, entre autres, fixé pour objectif annuel d'assurer la création effective d'au moins 10 entreprises par an et de 50 emplois directs.

Le gouvernement bruxellois a donné son accord sur une participation financière annuelle de 250.000 euros dans le MIC, sur un investissement total de quelque 500.000 euros prévus dans le cadre de ce partenariat public-privé.

De son côté, Microsoft s'est engagé à dégager les moyens matériels et humains nécessaires à sa participation dans le MIC pour une contre-valeur égale au soutien financier de la Région.

En outre, le groupe informatique a promis de trouver de nouveaux investisseurs privés pour le centre, à hauteur d'un investissement annuel de 250.000 euros.

Il est question, également, que Microsoft décerne des certificats. Vous avez estimé pouvoir atteindre un chiffre de 150 certificats délivrés par an.

Pourriez-vous nous informer sur les données suivantes ?

- Les termes de ce partenariat et les garanties qu'offre Microsoft du respect de cette collaboration.

- Les conséquences financières ou autres pour la Région, dans l'hypothèse où Microsoft n'atteindrait pas les objectifs visés, tant en termes de création d'entreprises, d'emplois que de recherche d'investisseurs.

- Le public de "sans emploi" visé, les données qui vous ont permis de fixer les chiffres de 150 diplômes par an et la valeur des certificats décernés par Microsoft sur le marché de l'emploi.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De informatie- en communicatietechnologie zorgt in alle sectoren voor aanzienlijke productiviteitsstijgingen. De verspreiding van kennis via de verzameling en verwerking van gegevens vormt de kern van deze nieuwe "digitale economie", die heel wat banen kan opleveren, zoals blijkt uit internationale studies.*

Ondernemingen gedijen het best in een omgeving die technologisch aangepast is, waar voldoende kapitaal en geschoold personeel voorhanden is, evenals kwaliteitsvolle diensten op het vlak van technologische ondersteuning en management.

Het MIC Brussels is bedoeld om de KMO's deze arbeidskrachten en deze technologische begeleiding te bieden.

Eind 2009 heeft mijn kabinet gesprekken gestart met Microsoft over een Brussels MIC naar het voorbeeld van dat in Bergen. Dat heeft geleid tot een actieplan op onze maat, gespreid over drie jaar. De nadruk ligt op de begeleiding van start-ups en KMO's en op de opleiding van werknemers en werkzoekenden.

Technologisch gesproken heeft men voor de 'cloud computing' en de 'software as a service' gekozen. Het betreft twee strategisch belangrijke evoluties die het informaticasysteem van bedrijven tijdens het volgende decennium zullen bepalen.

Microsoft heeft toegegeven dat het MIC erover zou waken dat technologisch een neutrale benadering wordt gegarandeerd. Dat zou, als starters erom vroegen, andere ontwikkelingen mogelijk moeten maken.

Het MIC-actieplan beoogt drie doelstellingen. Het luik 'ondernemen' wil de technologische vaardigheden van de Brusselse KMO's verbeteren. Het luik 'vernieuwing' wil de technologische

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Les technologies de l'information et de la communication (TIC) apportent dans tous les domaines d'activité, que ce soit l'industrie, les services ou encore le commerce, des gains de productivité considérables.

La mise en commun des connaissances dans l'entreprise à travers le développement de réseaux, la collecte, le traitement des informations sur les clients et pour les clients, sont désormais au cœur du processus de création de richesses. Ils constituent la signature de cette nouvelle économie que d'aucuns désignent déjà comme l'économie numérique ou la "digital economy".

Tous les secteurs de notre économie sont concernés par la vague de l'économie numérique, et pas uniquement le domaine informatique. Les TIC sont le système nerveux de notre société et font partie intégrante de nos activités quotidiennes, professionnelles et privées.

L'économie numérique est très prometteuse en termes de création d'emplois. Toutes les études internationales abondent dans ce sens. C'est un gisement de croissance, un gisement d'emploi considérable que personne ne peut ignorer.

Pour réussir ce défi, encore faut-il que les entrepreneurs bénéficient d'un contexte favorable à leur développement comme, par exemple, un environnement technologique approprié, des moyens humains qualifiés en suffisance et du capital disponible, ainsi qu'une structure d'accompagnement technologique et des services de management de qualité pour les assister.

C'est pour faire bénéficier nos PME d'un accompagnement technologique de très haut niveau et de moyens humains qualifiés que nous avons lancé ce nouvel outil qu'est le MIC Brussels.

vernieuwing aanmoedigen en projecten van start laten gaan. Het luik 'leren' is gericht op het verstrekken van getuigschriften, op opleiding en de ontwikkeling van technische kennis van kandidaten met uiteenlopende IT-kennis. Het kan om werkzoekenden, werknemers of zelfstandigen gaan.

De Brusselse regering subsidieert het MIC met een bedrag van 250.000 euro vanaf 2011. Microsoft heeft groen licht gegeven om vanaf 2011 materiële middelen en mensen in te zetten die op zijn minst overeenkomen met wat het Brussels Gewest investeert. Verder engageert Microsoft zich om andere privé-investeerders te vinden voor een bedrag van 250.000 euro. Dat komt dus neer op 750.000 euro, waarvan 250.000 van het gewest en 500.000 euro van de privésector afkomstig zijn.

Samen vormen ze een pact dat het gewest, Microsoft en de oprichtende leden verbindt. De leden zijn het Brussels Energie Agentschap (BEA), Evoliris en het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG). Het niet-respecteren van aangegane verbintenissen kan de aanleiding zijn voor een rechtszaak.

Ik wil u geruststellen. Tijdens de opening van het MIC op 22 maart ben ik op de hoogte gebracht van belangrijke investeringen die Microsoft voor zijn rekening neemt voor de inrichting van de lokalen.

Wat de financiële gevolgen voor het Brussels Gewest betreft, moet worden gezegd dat Microsoft en vzw MIC juridisch twee verschillende entiteiten zijn. Gewestsubsidies worden wel aan vzw MIC verstrekt, maar niet aan Microsoft. Het gewest oefent een reële controle uit op de verschillende beheersorganen.

Als het MIC zijn doelen niet haalt, kan het gewest de dotatie verminderen.

Het centrum kan een certificaat afgeven waaruit blijkt dat iemand geslaagd is voor een test en dus een bepaalde technologie beheerst. Het gaat om een internationale erkenning en dient als norm voor IT-bedrijven die werknemers zoeken.

Evoliris zal met de openbare en privépartners opleidingsprogramma's uitwerken die een dergelijk certificaat kunnen opleveren. Ze zullen gericht

Les discussions ont été entamées entre mon cabinet et Microsoft à la fin de l'année 2009 dans l'optique de créer un MIC à Bruxelles qui s'inspirerait de l'expérience menée à Mons. Ces négociations ont abouti à l'élaboration d'un programme d'actions étalé sur une période de trois ans, qui répond aux spécificités de la Région bruxelloise. L'accent est mis à la fois sur l'accompagnement des start-ups et PME et sur la formation des travailleurs et demandeurs d'emploi.

L'axe technologique choisi est celui du "cloud computing" et du "software as a service", deux évolutions stratégiques majeures qui sont en mesure de bouleverser les systèmes d'information des entreprises pour la prochaine décennie.

Microsoft a par ailleurs admis que le MIC veillerait à garantir une approche neutre sur le plan technologique, rendant possibles des développements sur des plateformes autres que celles de Microsoft si les starters en faisaient la demande.

Le plan d'action du MIC se décline en trois missions principales :

- le volet "entreprendre" qui vise à faciliter le renforcement des compétences technologiques des PME bruxelloises ;

- le volet "innovation" qui consiste à encourager la création technologique et le lancement de projets ;

- et le volet "apprentissage" axé sur la délivrance de certifications, la formation et le développement des connaissances technologiques pour des candidats initiés à l'IT à différents niveaux, en tant que demandeurs d'emplois, travailleurs salariés ou indépendants.

S'agissant de ces ressources, le gouvernement bruxellois finance le MIC à hauteur de 250.000 euros dès 2011. Microsoft a, pour sa part, donné le feu vert pour dégager, à partir de 2011, les moyens matériels et humains nécessaires à sa participation dans le MIC pour une valeur au moins égale aux 250.000 euros de la Région. En outre, Microsoft s'engage à trouver de nouveaux investisseurs privés à hauteur de 250.000 euros. Cela fait 750.000 euros, dont 250.000 euros proviennent de

zijn op werkzoekenden en mensen die hun verworven kennis willen valoriseren.

Het MIC wordt binnenkort operationeel. Eerst moet er nog een directeur aangeworven worden.

Dit initiatief bewijst dat de Brusselse regering het belang van de digitale economie beseft. Als het MIC succesvol is, zullen we deze ervaring overdoen met andere partners uit de sector.

Het MIC staat overigens ook open voor andere partners dan Microsoft.

la Région et 500.000 du secteur privé.

L'ensemble de ces engagements est consigné dans un pacte fondateur qui lie la Région, Microsoft et les membres fondateurs qui agissent au nom de la Région, à savoir l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), le centre de formation Evoliris et le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB). Le non-respect des engagements d'une des parties est susceptible de poursuite devant les tribunaux.

Je tiens à vous rassurer : j'ai pu me rendre compte lors de l'inauguration du MIC le 22 mars dernier des investissements importants déjà consentis par Microsoft pour l'aménagement des locaux.

Concernant les conséquences financières pour la Région, je me dois de souligner, pour qu'il n'y ait aucune confusion, que le MIC et Microsoft sont deux entités juridiques distinctes. Le subside régional est accordé au MIC, qui est une asbl, et non à Microsoft. Les acteurs régionaux exercent un réel contrôle sur les différents organes de gestion.

Dès lors, si le MIC n'atteint pas ses objectifs, la Région est en droit de revoir le niveau de la dotation, comme le prévoit le pacte fondateur signé entre les parties.

Concernant le volet "formation et certification", la certification est une attestation reconnaissant la maîtrise d'une technologie validée par une épreuve. Cette reconnaissance est, dans la plupart des cas, internationale. Elle sert de norme pour la définition des compétences requises à l'occupation d'un emploi dans une entreprise IT, et constitue un sésame dont j'entends faire profiter les demandeurs d'emploi bruxellois.

Au travers de l'action de notre centre de formation Evoliris, des programmes de formation avec les partenaires publics et privés seront organisés, avec examen et délivrance de certificats en cas de réussite finale. Ces formations seront destinées en priorité à des demandeurs d'emploi et des personnes qui souhaitent valoriser leurs acquis, en vue d'obtenir un emploi et/ou d'une perspective d'évolution de carrière.

Le MIC sera opérationnel prochainement, dès que

son équipe dirigeante sera mise en place et qu'un directeur aura été recruté.

Cette récente initiative atteste que l'enjeu de l'économie digitale a bien été perçu et intégré dans la politique du gouvernement bruxellois. Si le succès du MIC est au rendez-vous, tout sera mis en œuvre pour renouveler cette expérience avec d'autres partenaires actifs dans le domaine de l'IT.

Le MIC est ouvert également à des partenaires autres que Microsoft, et n'est pas le fruit d'une collaboration exclusive entre la Région et une entreprise unique, aussi importante fût-elle dans ce secteur. D'autres partenaires se joindront en effet à cette initiative.

De voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme de Groote.

Mevrouw Julie de Groote *(in het Frans).- Dit is een zeer goed initiatief.*

Volgens welke procedure zal het MIC zorgen voor nieuwe ondernemingen?

Welke strategie hanteerde het MIC in Bergen?

Mme Julie de Groote.- Cette initiative s'avère effectivement très positive pour la Région bruxelloise pour ce qui est de sa politique d'investissement.

Concernant l'objectif de création d'entreprises, quelle est la procédure suivie par le MIC ?

En quoi consistait la stratégie du MIC à Mons ? S'agissait-il principalement d'une certitication, en l'occurence un sésame, qui concernait la création d'au moins dix entreprises par an ?

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- In Bergen worden ook certificaten uitgereikt. De mensen die de opleidingen gevolgd hebben, ontwikkelen een aantal projecten en het MIC begeleidt hen daarbij.*

M. Benoît Cerexhe, ministre.- À Mons, ils font aussi de la certification. C'est notre objectif. Les personnes qui ont suivi ces formations développent un certain nombre de projets, et le MIC les accompagne dans le développement de ces projets. Lors de l'inauguration, un entrepreneur wallon a présenté son projet dans le domaine de la manipulation digitale. Il avait été suivi et encadré pendant tout le montage de ce projet par les gens du MIC.

- Het incident is gesloten.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN

QUESTION ORALE DE M. AHMED MOUHSSIN

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de aanwending van communicatiemiddelen die afgestemd zijn op de nieuwe opdrachten van Brussel Export".

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin *(in het Frans).- Tijdens de voorstelling van de begroting bleek dat opdracht 13 een andere titel had gekregen, namelijk "promotie van de buitenlandse handel, het aantrekken van buitenlandse investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en internationalisering van de ondernemingen". De titel moet de nieuwe synergie tussen de gewestelijke beleidsinstrumenten, die bijdraagt tot de internationale ontwikkeling van de bedrijven, beter onder de aandacht brengen. Zo wordt onder meer de afdeling Invest van het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) ondergebracht bij de directie Buitenlandse Handel.*

Toen ik de website van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest raadpleegde, merkte ik bovendien dat de directie Buitenlandse Handel tegenwoordig dienst Buitenlandse Handel en Buitenlandse Investeringen heet.

Om de nieuwe structuur en opdrachten van Brussel Export meer bekendheid te geven bij de bedrijven, zou het budget in 2011 met 75.000 euro worden verhoogd. U zei dat er een proactiever communicatiebeleid zou worden gevoerd.

Kunt u de naamsverandering toelichten? Welke communicatiemaatregelen hebt u genomen?

Vindt u dat de naam en het logo van Brussel Export nog beantwoorden aan de nieuwe opdrachten die de instantie kreeg? Bent u tevreden over de website van Brussel Export?

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la mise en place des outils de communication en adéquation avec les nouvelles missions de Bruxelles Export".

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Lors de la présentation du budget en décembre, l'intitulé de la mission 13 avait changé. Il s'agissait désormais de "Promotion du commerce extérieur, attraction des investissements étrangers en RBC et internationalisation des entreprises". Cet intitulé devait refléter la nouvelle synergie entre les instruments régionaux qui contribuent au développement international de nos entreprises. Le volet le plus concret de cette évolution est l'intégration de l'équipe Invest de l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE) au sein de la Direction du commerce extérieur.

On constate également que, sur le site de la Région Bruxelles-Capitale, le terme "Direction du commerce extérieur" s'est transformé en "Service du commerce extérieur et des investissements étrangers", et que sa mission est désormais de coordonner les actions en faveur des exportations bruxelloises et d'attirer les investisseurs étrangers dans la Région.

Une augmentation de budget de 75.000 euros était prévue pour l'année 2011 afin de faire connaître la nouvelle structure et, surtout, les nouveaux services que Bruxelles Export offre aux entreprises de notre Région. Vous affirmiez que la politique de communication serait plus proactive et ferait davantage appel aux nouveaux vecteurs d'information.

Pourriez-vous me faire savoir ce qui a motivé la transformation de la "Direction du commerce extérieur" en "Service du commerce extérieur" ?

Quelles mesures de communication ont été prises ?

Estimez-vous que le nom de Bruxelles Export et le logo actuel sont en adéquation avec les missions actuelles élargies à l'Invest ?

Estimez-vous que le site internet de Bruxelles Export est à la hauteur de ses missions ?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De reorganisatie van Brussel Export loopt gesmeerd sinds er in maart 2010 overleg met de sector plaatsvond.*

Het eerste gevolg van de reorganisatie is dat de bevoegdheid voor het aantrekken van buitenlandse investeringen, die vroeger werd uitgeoefend door het BAO, werd overgedragen aan Brussel Export. We hebben het voorbeeld van Wallonië en Vlaanderen gevolgd. Er is nu nog slechts één instantie die zich bezighoudt met buitenlandse investeringen en export.

Het is dan ook logisch dat de benaming van de dienst en de titel van opdracht 13 in de begroting werden aangepast.

De directie Buitenlandse Handel heet tegenwoordig dienst Buitenlandse Handel en Buitenlandse Investeringen en heeft twee directies: een die verantwoordelijk is voor het internationale netwerk van attachés, en een andere die instaat voor de administratieve ondersteuning.

Een van de volgende stappen zal erin bestaan de dienst Buitenlandse Handel en Buitenlandse Investeringen een nieuwe naam te geven die de inhoud van zijn opdrachten beter dekt.

Er werd een openbare aanbesteding uitgeschreven om voor de dienst een nieuw logo, een nieuwe naam en een huisstijl te bedenken. We ontvingen zeven voorstellen. Eind maart werd het goedkoopste voorstel geselecteerd. Het bedrijf werkt nu aan de opdracht.

Er komt ook een openbare aanbesteding om een nieuwe strategie en een communicatieplan voor de dienst uit te dokteren. Daarbij zal de

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Comme nous l'avons déjà dit plusieurs fois, notamment à l'occasion de l'examen du budget, la réorganisation de Bruxelles Export avance bien depuis la table ronde du commerce extérieur de mars 2010. Par cette large consultation du secteur, j'avais voulu que cette réorganisation soit avant tout basée sur les besoins et les attentes des entreprises.

La réorganisation de la politique de promotion du commerce extérieur qui en découle a eu comme première traduction l'intégration au sein de Bruxelles Export de la compétence "attraction des investissements étrangers", gérée auparavant par l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE). Nous avons suivi en cela l'exemple de la Wallonie et de la Flandre. Il n'y a plus qu'une seule entité, Bruxelles Export, qui s'occupe de l'investissement étranger et de la politique d'exportation.

Très logiquement, tant l'appellation du service que l'intitulé de la mission 13 du budget ont été adaptés à cette nouvelle situation. Comme vous l'avez relevé, M. Mouhssin, la mission 13 s'intitule désormais "Promotion du commerce extérieur, attraction des investissements étrangers en Région de Bruxelles-Capitale et internationalisation des entreprises".

Quant à la direction du commerce extérieur, elle s'est muée en "Service du commerce extérieur et des investissement étrangers". Celui-ci est désormais structuré en deux directions : une Direction "Opérations internationales et réseau" chargée des actions et de l'animation du réseau des attachés ; et une Direction "Support à l'internationalisation" chargée de l'appui administratif et des équipes basées à Bruxelles.

Une des étapes suivantes de cette réorganisation

communicatie met Brusselse bedrijven centraal staan. Er komt een nieuwe website.

Op basis van de aanbevelingen en het actieplan zal het communicatieplan worden uitgevoerd. Het is de bedoeling dat er efficiënt wordt gecommuniceerd met de Brusselse bedrijven en met buitenlandse investeerders.

Zodra de nieuwe naam en het nieuwe logo bekend zijn, zullen we de nodige informatie verstrekken.

consistera à doter le Service du commerce extérieur et des investissements étrangers d'une nouvelle appellation en concordance avec ses missions, en lieu et place de la marque actuelle de Bruxelles Export qui ne reflète plus qu'une facette du service.

À cet effet, un marché public a été lancé pour doter le service d'un nouveau logo, d'un nouveau nom ainsi que d'une ligne graphique pour l'ensemble de sa communication. Huit entreprises ont été consultées. Sept offres ont été reçues et une entreprise, la moins chère, a été choisie fin mars pour mettre au point un nouveau logo et un nouveau "nom de marque". L'adjudicataire est actuellement en train de finaliser ses propositions.

De plus, le service est sur le point de lancer un marché relatif à la redéfinition de sa stratégie et de son plan de communication. Cette partie du travail concerne essentiellement la politique de communication à mener envers les entreprises bruxelloises. Un nouveau site internet répondant à toutes les exigences actuelles de formes graphiques et de fond est également appelé à voir le jour.

Un plan de communication sera ensuite mis en œuvre sur la base des recommandations et du plan d'action qui seront définis par l'entreprise adjudicataire, avec un objectif de communication ambitieux et utile aussi bien en termes de service aux entreprises bruxelloises qu'en termes d'attractivité de notre Région pour les investisseurs étrangers.

Nous communiquerons les informations sur ces changements une fois que le nouveau nom et le nouveau logo seront disponibles.

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin *(in het Frans).- De website is al veranderd. Zo staat het organogram van Brussel Export er niet op. Kunt u ons dat bezorgen?*

Ik hoop dat de dienst geen Engelse naam zal krijgen.

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Des changements importants sont intervenus au niveau du site. Par exemple, on n'y retrouve pas d'organigramme de Bruxelles Export. Cet organigramme existe-t-il et, si oui, serait-il possible de nous le communiquer ?

Par ailleurs, ne serait-il pas possible d'imaginer un nom qui convienne à tous, sans être pour autant un

Hoe zit het met de planning van het toekomstige communicatieplan?

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Ik ben het met u eens dat we niet moeten overdrijven met Engelse benamingen, maar voor een internationale dienst die buitenlandse investeerders moet aantrekken, liggen de zaken anders. Het Engels is een internationalere taal dan het Nederlands of het Frans.*

De heer Ahmed Mouhssin *(in het Frans).- Brussel Export richt zich toch ook tot veel Brusselaars?*

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Brussel Export richt zich tot Brusselse bedrijven, niet tot de bevolking.*

- Het incident is gesloten.

anglicisme qui nous prive de l'avantage de pratiquer deux langues dans notre Région ?

Enfin, quel est l'agenda du futur plan de communication ? Celui-ci tarde à paraître, nonobstant la contrainte du nom et de la ligne graphique.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Il convient effectivement de limiter le recours aux anglicismes. Personnellement, je me bats pour la défense de la langue française. Mais le cas qui nous occupe s'inscrit dans une dimension internationale. Nos services doivent pouvoir être identifiés par les investisseurs étrangers. L'utilisation de vocables ou de dénominations francophones et néerlandophones se justifie moins dans le cadre d'une activité internationale, où les échanges se déroulent essentiellement en anglais.

M. Ahmed Mouhssin.- Brussel Export s'adresse également à de nombreux Bruxellois.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Brussel Export s'adresse aux entreprises bruxelloises, pas à la population bruxelloise.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de gevolgen voor de horeca-sector van de beslissing van het Grondwettelijk Hof om het roken vanaf 1 juli 2011 te verbieden".

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

QUESTION ORALE DE M. PHILIPPE PIVIN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les conséquences pour le secteur horeca de la décision de la Cour constitutionnelle interdisant le tabac dès le 1er juillet 2011".

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).- Vanaf 1 juli geldt in cafés een rookverbod.*

De caféuitbaters reageren met veel verantwoordelijkheidszin. Zij zijn zich ervan bewust dat deze maatregel de gezondheid ten goede komt. Het is echter duidelijk dat deze stap een nog grotere impact zal hebben dan het rookverbod in restaurants. Daarom moet de overgang goed worden voorbereid en moet de regering rekening houden met de bekommernissen van de zelfstandigen.

Zal de regering nieuwe maatregelen voorbereiden? Op welke manier zal de regering deze verandering begeleiden? De federale overheid heeft de horecasector gesteund door op 1 januari 2010 het btw-tarief te verlagen tot 12% voor restaurant- en cateringdiensten.

De horeca is een sector die heel wat werkgelegenheid oplevert. Het is belangrijk om rekening te houden met de behoeften van deze zelfstandigen en kleine ondernemingen en samen met hen na te gaan op welke manier de regering hen gedurende tijdens de geplande periode van twee maanden kan helpen om de overgang te maken.

Hebt u contact gehad met de vertegenwoordigers van de horecasector? Hebt u overlegd over initiatieven die de regering kan nemen om de sector te helpen?

Zullen gewestelijke diensten zoals Brusoc en het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) de komende drie maanden specifieke acties ondernemen ten aanzien van de Brusselse caféhouders?

M. Philippe Pivin.- Je souhaite vous entendre concernant la situation du secteur horeca à la suite de la décision de la Cour constitutionnelle du 15 mars dernier interdisant le tabac dans tous les cafés et, ce, dès le 1er juillet prochain. Je me sens interpellé par cette situation, par l'avenir et les défis devant lesquels se trouve le réseau cafetier bruxellois. Je suis certain que vous l'êtes également.

Les responsables du secteur ne crient pas au scandale et réagissent, je trouve, avec lucidité et le sens des responsabilités. Ils sont conscients de l'impact positif pour la santé d'une telle mesure. Cependant, il est aussi évident qu'ils se retrouvent face à un enjeu majeur de transformation de l'offre à présenter à la clientèle de leurs établissements.

Cette interdiction signifie en effet un changement radical d'habitudes. L'impact de cette mesure me paraît d'ailleurs bien plus fort encore que celui de l'interdiction du tabac dans les restaurants. Il est essentiel de garantir une bonne transition législative qui ne handicape pas trop ce secteur d'activité. Je pense que les pouvoirs publics peuvent agir dans le sens d'un soutien et d'une écoute des problèmes rencontrés par ces indépendants.

Si je vous questionne aujourd'hui, ce n'est pas pour connaître votre avis sur la décision de justice rendue, mais pour savoir si votre gouvernement compte prendre des initiatives nouvelles à destination de ce secteur, véritable réseau tout-terrain de la vie commerçante de nos quartiers et de notre Région.

L'important est en effet maintenant de mettre en perspective les actions que les responsables du secteur vont devoir engager et, dès lors, de définir de quelle façon les pouvoirs publics peuvent accompagner favorablement ces changements.

Nous savons que le gouvernement fédéral a décidé de soutenir le secteur horeca en baissant au 1er janvier 2010 le taux de TVA à 12% pour une série de produits offerts par le secteur. Il est espéré par ailleurs que le taux de 6% pourra y être effectif un jour.

Vous savez que le secteur horeca est un énorme moteur d'emplois dans notre Région. Dans le cadre

de vos actions de détection des entreprises en difficulté, je pense qu'il est nécessaire d'aller véritablement à la rencontre des préoccupations de ces indépendants et ces petites entreprises et de pouvoir ainsi définir avec eux comment le gouvernement bruxellois peut les aider concrètement dans ce bref délai de deux mois.

Envisagez-vous des mesures d'aide financière régionale spécifiques à destination du secteur horeca ? Si oui, lesquelles ?

Avez-vous eu des contacts avec les représentants du secteur horeca depuis le 15 mars dernier et avez-vous rassemblé déjà les acteurs de l'horeca afin de définir, par exemple, une liste d'actions et d'initiatives que le gouvernement pourrait destiner prioritairement au secteur afin de l'aider dans le cadre de l'interdiction du tabac au 1er juillet prochain dans tous les cafés ?

Les services régionaux d'aide et de formation aux très petites entreprises et indépendants, tels que Brusoc ou l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), ont-ils prévu des démarches spécifiques dans les trois prochains mois à l'adresse du réseau de cafetiers de la Région bruxelloise ? Si oui, lesquelles ?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- De beslissing van het Grondwettelijk Hof om vanaf 1 juli ook een rookverbod in cafés in te voeren, zorgt voor heel wat ongerustheid bij de caféhouders, die vorig weekend in het centrum van Brussel hebben betoogd.*

Hoewel ik die ongerustheid begrijp, mogen wij geen voorbarige conclusies trekken, te meer daar de restaurants niet echt onder het rookverbod hebben geleden.

Niet minder dan achttien Europese landen hebben ondertussen een algemeen rookverbod in cafés en restaurants ingevoerd. Dit heeft overal een positief effect op de horecasector gehad. Dat is ongetwijfeld de reden waarom de sector zo rustig op deze beslissing heeft gereageerd.

Ik blijf niettemin waakzaam en sta open voor elk initiatief dat de caféhouders ten goede kan komen.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- La décision de la Cour constitutionnelle relative à l'interdiction de fumer dans les débits de boissons à partir du 1er juillet suscite de nombreuses inquiétudes de la part des tenanciers et propriétaires de cafés, comme en témoigne la manifestation qui s'est déroulée le week-end dernier dans le centre de Bruxelles.

En tant que ministre de l'Économie et de la Santé, je suis interpellé au premier chef par cette situation. Et, si je partage, dans une très large mesure, les préoccupations que vous exprimez au travers de votre question, je pense qu'il convient de ne pas agir dans la précipitation, d'autant plus que l'interdiction de fumer n'a guère eu de conséquences fâcheuses pour les établissements horeca proposant de la restauration.

On nous avait annoncé que cela poserait un certain nombre de problèmes. Objectivement, ce ne fut

Deze voor voor de Brusselse economie belangrijke sector moet standhouden. Ik heb de sector gevraagd om mij voorstellen te doen. Ik wacht op hun nota.

Cafés vervullen ook een belangrijke sociale rol. Sommige cafés vrezen dat zij klanten zullen verliezen, maar ze vergeten dat ze door het rookverbod ook wel eens nieuwe klanten zouden kunnen aantrekken.

De contacten met de horecasector moeten ons helpen na te gaan hoe wij de overgang kunnen begeleiden en hoe de cafés op de behoeften van de nieuwe klanten kunnen inspelen.

Die contacten zullen verder worden uitgediept in het kader van het Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei. Over dat pact moet binnenkort een akkoord met de sociale gesprekspartners worden gesloten. Het is opgebouwd rond vijf krachtlijnen, waaronder de krachtlijn "Handel en horeca".

Als bepaalde uitbaters door het rookverbod problemen zouden ondervinden, kunnen zij zich wenden tot het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden, waar zij gratis sociaal, boekhoudkundig en juridisch advies kunnen krijgen.

pas le cas. L'évolution de l'emploi dans le secteur horeca tend au contraire à prouver que le secteur n'a pas souffert de cette interdiction. Les mesures fédérales de diminution de la TVA ont aussi aidé ce secteur et ont permis de le stabiliser. Il a su s'adapter pour gérer une clientèle nouvelle.

Par ailleurs, pas moins de dix-huit pays européens se trouvent aujourd'hui sous régime d'interdiction de fumer dans les débits de boissons et autres établissements de restauration en tous genres. Cette généralisation de l'interdiction de fumer a, partout où elle a été appliquée, été suivie d'effets positifs pour le secteur horeca. C'est sans doute la raison pour laquelle le secteur a réagi avec beaucoup de maturité à cette décision.

Pour autant, je reste très attentif à cette situation et je suis bien entendu ouvert à toute initiative susceptible d'aider les cafetiers. Ainsi, j'ai rencontré il y a peu les représentants de la fédération horeca pour évoquer avec eux, entre autres, la problématique liée à la continuité, à brève échéance, de l'exploitation des établissements après l'entrée en vigueur de cette interdiction de fumer généralisée.

Je suis tout à fait ouvert à discuter avec le secteur des aides et autres impulsions à donner pour maintenir son activité, qui est de première importance dans la ville. Je lui ai demandé de me faire des propositions à ce sujet et suis en attente d'une note.

J'estime en effet que les débits de boissons, quels qu'ils soient, et en particulier les établissements de quartier, jouent un rôle au niveau économique et au niveau de l'emploi à Bruxelles, mais aussi au niveau du lien social.

Je souhaite donc accompagner les initiatives qui visent à redonner aux cafés, qu'ils soient urbains ou de quartier, la place qu'ils méritent dans le tissu de la ville : un lieu où le client se sent chez lui. Il y a de vraies opportunités qui existent pour faire évoluer les cafés et autres débits de boissons vers des horizons nouveaux. D'aucuns craignent de perdre une certaine clientèle, il faudra alors en conquérir une autre.

Les contacts en cours avec le secteur horeca devront nous aider à voir comment mettre en

œuvre cette évolution vers un café qui répondra aux besoins de nouveaux clients. Il faut faire en sorte que ceux qui ne sont pas clients aujourd'hui puissent le devenir demain.

Ces contacts seront par ailleurs amenés a être largement approfondis dans le cadre du Pacte de croissance urbaine durable (PCUD). Pour rappel, le gouvernement a approuvé en 2010 une note relative à ce pacte, qui vise à mobiliser les acteurs privés et publics bruxellois afin de répondre aux principaux défis auxquels sera confrontée la Région bruxelloise, et en particulier aux défis de l'emploi. Ce pacte devra être concrétisé à court terme et faire l'objet d'un accord avec les partenaires sociaux. Il comporte cinq domaines prioritaires, parmi lesquels le domaine "Commerce et horeca".

Si un certain nombre d'établissements devait connaître des difficultés dues à la loi - c'est dans ce secteur qu'il y a le plus de faillites, même avec l'autorisation de fumer -, notre Centre pour entreprises en difficultés sera là, au travers du pro deo social, du pro deo comptable et du pro deo juridique, pour les aider à sortir de difficultés qui, on l'espère, seront passagères.

De voorzitter.- De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).- Een klant bezoekt om heel verschillende redenen een café en een restaurant. U kunt die twee zaken niet zomaar vergelijken.*

Ik heb het over verantwoordelijkheid, u spreekt over volwassenheid. Er is een reële kans op een faillissement voor zo'n 150 horecazaken.

U wacht zogenaamd op een nota. Ik weet nochtans dat er al concrete voorstellen op tafel liggen, met praktische suggesties voor sanitaire voorzieningen en draadloze netwerken. U moet dus al wel enig idee hebben van de mogelijke steunmaatregelen.

M. le président.- La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin.- Je ne pense pas qu'on puisse calquer la démarche du client de café sur celle du client de restaurant. On fréquente un café pour des raisons différentes de celles qui nous motivent à aller au restaurant. Il faut être prudent dans les parallèles que l'on établit entre les deux.

J'ai parlé de responsabilité, vous parlez de maturité. J'ai aussi parlé de lucidité. La lucidité, dans le secteur horeca, c'est de dire qu'on évalue à environ 150 le nombre d'établissements en Région bruxelloise qui sont à haut risque de faillite. Je trouve que vous tenez un raisonnement très généraliste quant à ce risque.

Vous dites que vous attendez une note. Mais je sais que des propositions sont déjà sur la table, qu'il y a déjà des suggestions qui ont été faites en matière d'équipement wi-fi, d'équipement sanitaire... Je suis certain que vous avez une idée du soutien que vous pourriez apporter à ces projets. En tant que soutien, le pro deo comptable

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- U hebt me gevraagd naar de maatregelen die worden genomen voor zaken die in moeilijkheden verkeren. Er bestaan al jaren steunmaatregelen voor dergelijke zaken.*

We hebben zelf de suggestie inzake draadloze netwerken gedaan. De verantwoordelijke uit de sector heeft toen voorgesteld na beraad daarover een nota op te stellen.

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).- En de sanitaire voorzieningen?*

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Ook in de nota waarop ik wacht.*

U beweert dat er 150 horecazaken in nood verkeren?

De heer Philippe Pivin *(in het Frans).- Dat zeggen zij.*

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).- Inderdaad. Ik heb hen steun geboden in de overgangsperiode en bij het zoeken naar nieuwe initiatieven. Ik heb hen gevraagd daarover een dossier op te stellen en dan rond de tafel te gaan zitten.*

- Het incident is gesloten.

et le pro deo juridique sont des termes qui ont de quoi faire froid dans le dos des patrons d'établissements.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- C'est vous qui m'avez demandé ce qui était prévu pour les établissements en difficulté. Je vous ai répondu qu'il existait depuis des années des mesures de soutien pour ces établissements.

Concernant les pistes que vous avez citées, c'est nous qui avons proposé la piste du wi-fi lors de la rencontre avec les responsables du secteur qui l'ont trouvée intéressante. Ils ont dit qu'ils plancheraient dessus et nous pondraient une note.

M. Philippe Pivin.- Et pour la piste des équipements sanitaires ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- C'est la même chose. J'attends.

Vous me dites que 150 établissements pourraient être en difficulté...

M. Philippe Pivin.- Ce sont eux qui le disent.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- En effet. Je leur ai demandé ce qu'ils voulaient. Que faire de plus ? Je leur ai dit que j'étais prêt à les aider à développer cette phase transitoire, à développer de nouvelles initiatives. L'exemple du wi-fi vient de chez nous. J'ai demandé qu'ils présentent un dossier et, en fonction de cela, on se remettra autour de la table.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE DÉSIR

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

QUESTION ORALE DE MME CAROLINE DÉSIR

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

betreffende "de jongste resultaten van het Brussels Waarborgfonds".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en omgezet in een schriftelijke vraag.

concernant "les derniers résultats du Fonds bruxellois de garantie".

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est retirée et transformée en question écrite.